право

ТЕАТР АБСУРДА
В ИСПОЛНЕНИИ ПРОКУРАТУРЫ
СТР. 5

реплика

АРМЯНОФОБИЯ В "ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОМ"
АЗЕРБАЙДЖАНЕ
СТР. 5

клуб фотопутешествий

КИТАЙ
УЙГУРСКИЙ
СТР. 15

ПЯТНИЦА
НЕЗАВИСИМЫЙ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК

№11
12 июня
2015 г.
www.urbattert.am

"ПОТОМКИ" ПИКАССО

знай наших

Говорят, родителей не выбирают. Однако Гая и Карэн Арутюняны сумели опровергнуть этот тезис, выбрав себе в "родителя" знаменитого Пабло Пикассо. Созданная ими в 1997 году в Москве и предназначенная для экспериментов в сфере рок- и фолк-музыки группа через два года получила название "Дети Picasso", но при этом исполняла армянскую музыку. Правда, через несколько лет группа распалась – ей на смену пришел психоделический фрик-дэнс-панк-дуэт WatticanPunkBallet. Но в конце прошлого года с обновленным составом и репертуаром "потомки" Пикассо на радость своим поклонникам начали большое турне. 14 июня, после десятилетнего перерыва, "Дети Picasso" по приглашению "Azd-production" выступят с единственным концертом в ереванском клубе Mezzo. В преддверии концерта мы пообщались с солисткой группы Гаей АРУТЮНЯН.

СТР.12

АРАМ ХАЧАТУРЯН. МАРГИНАЛЬНОСТЬ КАК СУДЬБА

люди и судьбы

6 июня исполнилось 112 лет со дня рождения Арама Хачатуряна. Уже 37 лет, как его нет с нами, но музыка Хачатуряна, похоже, переживает новый расцвет. Его переосмысливают исполнители старших поколений, по-новому слышат молодые музыканты. И если раньше в интерпретациях царили восторженные рубенсовские краски, то теперь все больше исполнителей высвечивают в его сочинениях элементы острого драматизма, и музыкальные образы убеждают нас в том, что, возможно, в судьбе этой ключевой композиторской фигуры осталось еще немало нераскрытых тайн.

Веяния времени, в котором жил Хачатурян, оставили свой отпечаток на музыковедческих исследованиях, в которых приходилось в угоду цензуре обходить острые углы в его судьбе. Я обратила внимание на то, что в советское время ряд исследователей творчества Хачатуряна либо замалчивали, либо лишь вскользь упоминали родину его предков – Нахичевань, и основной упор в формировании языка и интонационного своеобразия его стиля делали на Грузии, где он родился и прожил некоторое время до отъезда в Москву, что, наверное, справедливо. Однако для более глубокого понимания его личности и творчества важно учитывать, что Арам Хачатурян, хотя и отмечал, но, вероятно, не мог педалировать факт крепкой связи с родиной своих предков – с Нахичеванью, по той причине, что эта армянская земля в 1921 году была подарена "отцом народов" Советскому Азербайджану. Сегодня в Википедии подарок Сталина переоформлен в духе времени, сообщается о каком-то мистическом референдуме населения, оказывается, демократическим путем решившим вопрос о вхождении в состав Азербайджана. Земля, которая является колыбелью армянской цивилизации, армянской поэзии, связанная с именем Тиграна Великого, освященная именами Месропа Маштоца и Комитаса, была полностью очищена от армян.

СТР.8-9

есть вопросы

АРМЕНИЯ УСИЛИВАЕТ БОРЬБУ С КОНТРАФАКТНЫМИ ЛЕКАРСТВАМИ

Борьба с контрафактными медикаментами и контроль над ситуацией на лекарственном рынке вполне заслуженно рассматриваются в контексте глобальной системы безопасности страны, поскольку напрямую связаны со здоровьем людей. Эта тема стала в последнее время все более актуальной для Армении. И не случайно борьба с поддельными лекарствами является одним из приоритетов правительства.

Свидетельством тому - меморандум о сотрудничестве в борьбе с фальшивыми лекарствами, подписанный на днях в Ереване в рамках конференции «Современные способы борьбы с контрафактными лекарствами в Евразийском регионе».

Свои подписи под документом поставили директор Центра экспертизы лекарств и медицинских технологий Министерства здравоохранения Армении Акоп Топчян, представитель Интерпола Сесилия Фант и директор Института Фармбезопасности Европы, Ближнего Востока и Азии Эшли Хоу.

СТР. 4

кино

КОГДА КАТАСТРОФЫ НЕ БЫЛИ КРУТЫМИ

Уже более двух недель на ереванских экранах бушует катастрофа, а точнее – фильм-катастрофа "Разлом Сан-Андреас" (реж. Брэд Пейтон). Если кратко, то фильм – весьма предсказуемый, если не сказать – глупый. Хоть исполнитель главной роли, бывший рэстлер Дуэйн "Скала" Джонсон личность весьма харизматичная, тем не менее драма – не его конек. Да и другие актеры не искрят талантом. Вот за что создателей фильма можно похвалить, так это за компьютерные эффекты. Небоскребы обваливаются на славу, а сцена с огромным морским лайнером, обрушивающимся вместе с цунами на город, – просто радует глаз. Впрочем, какой нынче крупномасштабный голливудский фильм-катастрофа обходится без умопомрачительных компьютерных эффектов? Достаточно вспомнить картины режиссера Роланда Эммериха ("Послезавтра", "2012" и т.д.).

СТР.10

ЯЗЫК ИМЕН

Лия АВЕТИСЯН

начало в №№ 6, 7,8

Судя по сокращению числа читателей серии «Армянские имена», скорее всего, я поторопилась с именами собственными, не рассказала о самом языке. А потому предлагаю небольшую вводную часть для лучшего вхождения в тему.

Логика мироздания едина, и физический мир удивительно точно коррелируется с духовным. Существует важная параллель в вопросе пола, и речь идет не о грамматическом роде.

Мужчина – это носитель семени, корень народа. Женщина – лоно народа, обволакивающее и вынашивающее его семя. Чем больше диспропорция в числе женщин и мужчин, тем ближе этот народ к исчезновению с мировой арены. Потому что женщины без своего мужчины не рожают, а «заводят» одного ребеночка, да и то редко. И при таком раскладе воспроизводство народу не светит, нет. При демографическом перекосе в пользу мужчин, они привезут себе женщин других племен – и те в большинстве своем вырастят детей своих народов, но не этого. Уж не говоря о весьма поощряемых в мире однополых браках, которыми плесневеют непропорциональные общества и запускают программу, где бесплодность задана. Финиш.

То же – со словами: пока это краткие корни (а это «мужчины» языка) – они резвые и живучие. Но стоит корням чрезмерно обрасти множественными суффиксами и длинными окончаниями (а это всё оболочка, «женщины» языка), как подавление корней увлекает к погибели и язык, и народ-носитель. В самом деле, вчера еще здоровые корни, среди которых стояли на страже «азг»; «тун»; «терь», «азат»; «гирь»; (нация; дом; Господь; свободный; письмо), сегодня окуклились в суффиксах, соединительных гласных и окончаниях, а потому неузнаваемы в «азгайнаканутюн»; «тнтесаканутюн»; «азатаканамет»; «жоховрдагракан» (национализм; экономичность; пролиберальный; демографический) и пр., то как такому языку выжить? И как выжить народу-носителю, если слова эти становятся не инструментом мышления, а помехой ему? Ведь ясно, что привнесены Бог знает, откуда, и не имеют ничего общего с мышлением народа, говорящего на этом языке. Кроме того, к вопросу об «иноплеменных женах» в языках: превышение критической отметки иностранных заимствований типа «медиа-холдингов»; «кроссоверов» и «терапии кератоконуса методом кросс-линкинга в офтальмологическом центре» - прямая дорога к тому, что не удалось авторам сатанинской идеи эсперанто: к финишу всех языков.

Но вернемся к именам: ясно, что имена патриархов и предводителей древних народов не могли быть наворочены, как «кератоконусы» и «кроссоверы», а должны были исходить из самого сердца народов, и при этом выражать идею первичности героев, лидерства. Это хорошо заметно в метафорах «Великий» Александра Македонского, Тиграна Второго, Фридриха Гогенцоллерна или Петра Первого. Или Александра Второго как Освободителя. Бывало, конечно, и наоборот, и скорее всего, Фридриха Гогенштаufена назвали Барбароссой не за красную бороду (barba rossa – итал. яз.), а за уничтожение Кремоны и Пьяченцы, изгнание жителей Милана и понуждение их разобрать стены собственного города. Ну как тут было не назвать его барбаросом, дикарем – и в глазах армян, и древней парочки латинян и греков, которой давно уже не было к тому историческому моменту? Причем если древние греки называли барбаросами говорящих не по-древнегречески, а латиняне – не по-латыни (т.е. оба гипотетических народа были взаимоварварами), то для армян это буквально «человек, говорящий на диалекте», т.е. не владеющий литературной грамотой.

Язык народа – не только его духовная среда обитания, но также действенный инструмент формирования и сохранения национального характера и мышления носителей. Вот, к примеру, в армянском языке нет категории рода. То есть мужчина, женщина, их семья, родина, государство и войско не разделяются по признаку грамматического рода. Взрослые и дети – а их англичане в младенчестве относят в своем языке к среднему роду – в армянском равны перед лицом грамматики. Но ведь это означает, что они равны и в жизни! И что всевозможные гендерные программы и правозащитная опека, заботливо навязываемые нам извне по причине отсталости по числу полимонотонных сексуальных меньшинств на невинную душу народонаселения, вовсе неуместны для народа, в котором равенство закреплено изначально, в самой системе родного языка.

Или, к примеру, уменьшительно-ласкательные суффиксы. Если вы попытаетесь буквально перевести на армянский «Посидела на скамеечке, поела хлебца с маслицем, заела клубничкой» и зачитать перевод в армянской аудитории, то готовьтесь к приезду неотложки из психушки: при всем уважении к пище, армяне не способны награждать ее виды столь любвеобильными оттенками. С малышней лет до трех эти суффиксы применяют, сюсюкают – это да. Но в дальнейшем преображенное таким образом слово носит исключительно пренебрежительный и обидный оттенок. Армения – не просто страна мужчин: это еще и страна мужественного языка. Интересно, шпионов этим тонкостям обучают, чтобы не попались?

Ничуть не меньше говорит о народе система синонимов его языка. Возьмем, к примеру, такие слова, как сэрь (любовь) и [h]ог (забота). Синонимов у них – порядка тридцати. А вот у длинного ателутюн (ненависть) всего 8 близких по смыслу понятий. Антарберутюн (равнодушие) имеет 12 синонимов. Что демонстрирует полученный словесный баланс? А то, что носители армянского языка гораздо больше склонны любить, чем ненавидеть, и заботиться – нежели обдавать равнодушием тех, с кем им приходится столкнуться. А главное – длинные антигуманные антонимы всплыли гораздо позже, чем изначальная установка народа на добро. Как говаривала моя свекровь, «люди от других людей портятся». И это – вне рамок генетики, исключительно в силу влияния языка на сознание человека. Ведь язык – это еще и программа, инсталлированная в наше сознание и поддержанная фольклором и литературой, песнями и бытовым общением.

Живой, но древний язык – это удивительный по своей универсальности ключ, способный отпирать замки любых наук и сфер познания человечества. По составу словарного запаса древних легко вычислить географию и быт своих предков. Попросите знакомых армян перечислить на память домашних животных, обозначенных в армянском языке двух-трехзвучными словами, и вы удивитесь (да и они заодно с вами): а ведь наряду с привычными нам лошадьми (дзи) и коровами (ков), ослами (эш) и курами ([h]ав), собаками (шун) и козами (этз), быками (цул) и ягнятами (ул), буйволами (лиз) и гусями (саг), свинками (хоз) и утками (бад) в числе домашней живности армян за много тысяч лет до нас водились слоны (пих) и верблюды (ухт)! А среди тех, кто мешал им всем жить, – волки (гел), медведи (арч), барсы (лус), змеи (оц), мыши (мук), оводы (бор), моль (цец), клещи (тыз) и блохи (лу). А многообразное дикое зверье (ворс) выслеживали охотники на лодках (нав; бот), повозках (сэл; кар; пач) и тех же конях (дзи) и вооруженные палицами (пал), стрелами (нэт), копьями (тиг), мечами (тур). Забавно, но если обратиться к названиям гораздо более поздних типов европейского оружия, то и они состоят из кратких армянских корней, дающих довольно точную их характеристику. Например, муш/кет, в котором муш означает подавление, кет – точку; цель, а слово в целом, без всяких переделок и семантических допущений, – «подавление точки». Или цели. С тем же армянским успехом можно прочитать смысл, заложенный авторами-изобретателями в мортиры, гаубицы, алебарды, дротики и даже бумеранги. Правда, «мортира» – чистой воды матерщина, свидетельствующая о намерениях и мощи пушечного дула.

Слово - «бар», идея - «бан», глагол - «бай», лопата - «баh», закрытый двор - «бак», погреб - «баз», туман - «бал», залог - «беh», преломление - «бек», пустошь - «боh», босяк - «боб», соглядатай или проститутка - «боз», зрачок - «биб», печальная весть - «бот», достаток - «бол», прокаливание - «бов», рост - «бой», ляжка - «буд», тупица - «бут», глотка - «бук», гнездо - «бун», шмель - «бор», пригоршня - «бур», метель - «буQ», лечение - «буж», пар - «бухх», усы - «бехх», 10.000 - «бюрь», ключица - «бил», посох - «бирь», шило - «биз», выделения из глаз - «биж», ноша - «бер», сцена - «бем» – да ведь эта игра, затеянная мною для простой демонстрации читателю широчайшего словарного запаса древнего, и все еще живого, пласта языка, – бесконечна! Сами посудите: за основу взято условие трехбуквенных имен существительных, начинающихся с «Б», и не учтены глаголы, наречия, междометия и другие полноправные участники речи, не говоря о «женских» словесных компонентах. Не учтены также двухзвучные и четырехзвучные существительные, которые лингвистика также относит к кратким словоформам. И можно пройтись в любой комбинаторике по всем 36 звукам, или буквам, что в армянском языке совпадает. А ведь переваливает за сотню тысяч!

Если вы обратили внимание, то приведенные слова включали понятия из всевозможных областей знаний: от инструментария и строений – до анатомии, имен числительных и социума. А можно пойти от обратного, и просто внимательно вчитываясь в слова, понять, что кулинарная книга наших стародавних предков включала яйца (дзу), рыбу (дзук), молоко (кат), творог (шор), лебеду (бох), различные соленья (тту) и мясо (мис), приправленное солью (ах), острыми специями (мру, ктзу), луком (сох) и поджаренное на жире (юх) и растительном масле (дзет). При этом мужчина (айр), возжигание огня (айр/эль) и жилая пещера (кар/айр) – однокорневые слова, словно иллюстрирующие легенду о Прометее! А уж запивалось все и водой (джур), и обратом (тан), и вином (гини), и водкой (охи). Но при этом, конечно, знали меру (бав; чап). И цену (гин; сак). На десерт шли гранат (нур), ежевика (мош), кизил ([h]он), шелковица (тут), инжир (туз), дыни (сех) и прочая вкуснятина. В качестве кухонного инвентаря использовались бурдюки (тык), кувшины (куж, пул), крюки для хранения винограда (кер), скалки (глан), тазы (тас), кулинарные подушки для натягивания на них теста для лаваша (дап) и прочие женские хитрости. И конечно, не были забыты платья (шор), косынки (шал) и прочие ухищрения.

И все эти лингвистические умозаключения подтверждаются найденными археологами костями, семенами, сосудами, наполненными ими, и другими материальными свидетельствами по всем регионам Древней Армении. А главное – они изображены на древнейших петроглифах, датированных I-X тысячелетиями до н. э., с такой последовательностью и изяществом, которые и не снились авторам наших телесериалов.

Продолжение следует

ПЯТНИЦА №11 12 июня 2015 г.
НЕЗАВИСИМЫЙ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК

Главный редактор Микаел БАРСЕГЯН
Редактор Ашот ГАЗАЗЯН
Дизайн и верстка Гаяне ГРИГОРЯН

E-mail: urbattert@gmail.com
www.urbattert.am

ЕВГЕНИЙ БИБИН:

ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИКЕ АРМЕНИИ НЕОБХОДИМЫ СТРУКТУРНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

8 мая ЗАО «Электрические сети Армении» официально представило заявку в Комиссию по регулированию общественных услуг (КРОУ) на повышение тарифов на электроэнергию, что вызвало большой общественный резонанс. О причинах подачи заявки и о ситуации в компании агентству АрмИнфо рассказал генеральный директор ЭСА Евгений Бибин. Трудно сказать, насколько убедительными покажутся общественности эти разъяснения, но то, что глава компании имеет возможность их представить, факт, разумеется, положительный. Приводим интервью Арминфо с г-ном БИБИНЫМ с сокращениями.

- В течение 11 лет в Армении тарифы не менялись, однако за последние два года они были повышены дважды. С чем связано очередное повышение?

- В течение 11 лет (1999-2009 гг.) тарифы для потребителей в Армении оставались неизменными, несмотря на то, что по вполне обоснованным причинам (инфляция, подорожание топлива) затраты на обеспечение устойчивого электроснабжения страны увеличивались. Тарифы в этот период удавалось сдерживать за счет приватизации электросетей – так как частный собственник всегда заинтересован в том, чтобы снижать потери и повышать собираемость платежей, доводя их почти до 100%.

Однако в последние 3 года на работе ЭСА стали сказываться системные проблемы, никак не связанные с ее деятельностью - снижение выработки на крупных и малых ГЭС, поздний выход из ремонта Атомной электростанции, нарушения энергобаланса. Энергобаланс, утвержденный КРОУ, этого не предусматривал. В итоге ЭСА недополучила 37,6 млрд драм запланированного дохода. Он собственно и явился основной причиной сложившейся непростой финансовой ситуации. Нельзя сказать, что для республиканских властей, для КРОУ это было новостью. Мы информировали правительство, КРОУ о сложившейся ситуации, но, к сожалению, все предпринимаемые ими меры были неэффективными.

Только в последние несколько месяцев при Министерстве энергетики и природных ресурсов РА была сформирована рабочая группа, которая должна была разработать методику расчета реалистичных балансов электроэнергии. В итоге принятый и утвержденный министром энергетики документ, который устанавливает процедуры планирования структуры производства, режимов работы по своему смыслу переименован из методики в порядок. Однако он все равно не отвечает на главные вопросы: что делать при отклонении от планируемых показателей, как распределять возникающие риски и кто отвечает за финансовые потери?

- Как вообще формируется тарифная заявка? Ведь все говорят о повышении тарифа для ЭСА, но практически никто ничего не знает о заявках на новые тарифы для других участников рынка?

-В озвученной тарифной заявке ЭСА в 17 драм – 7,2 драм принадлежат другим участникам энергетического рынка. 9,8 драм складываются исходя из затрат непосредственно нашей компании. Почему именно 9,8 драм: 3,7 драм - компенсация недополученного запланированного дохода; 2,6 драм – затраты, связанные с эксплуатацией комплекса электросетей (ремонтные расходы, средства на приобретение материалов для строительства, ремонта, оплаты труда); 1,5 драм – компенсация технологических потерь и электроэнергии, использованной для собственных нужд; 1,3 драм - амортизация и прибыль, то есть средства, необходимые для возврата реализованных инвестиций; 0,7 драм – компенсация безнадежной дебиторской задолженности.

Из общих плановых затрат по энергосистеме на 2014 год в размере 158 млрд драм, собственные затраты ЭСА составляют 52 млрд драм, то есть 33%, все остальное – других участников рынка. Конечные тарифы за 2013-2014гг. в большей степени обусловлены ростом затрат в других звеньях энергосистемы. Например, за последние 2 года конечные тарифы выросли на 11,85 др./кВтч. Только 2.51 др./кВтч (20%) произошли из-за повышения затрат ЭСА, из которых 2.02 др./кВтч обусловлены включением в затраты компании компенсаций за убытки от нарушения структуры производства электроэнергии. В результате возник дефицит в системе и его необходимо решать.

И я далеко не уверен, что решать проблемы недофинансирования в электроэнергетике страны необходимо только исключительно с помощью тарифа. Необходимы структурные изменения. Мы их предложили на рассмотрение КРОУ год назад. Ведь тарифная система, состоящая из одноставочных тарифов, установленных в 1999 году, не претерпела с тех пор никаких изменений: нет разницы в тарифах для различных групп потребителей, классифицируемых по напряжению. По сути, к тарифам, установленным в 1999 году (в прошлом веке!), автоматически добавлялась одна и та же величина. Все это дает основание сомневаться в экономической обоснованности и справедливости установленных тарифов. Мы разработали проект методики расчета тарифов конечных потребителей, учитывая мировой опыт и особенности энергосистемы РА. Мы предложили разделить тариф для юридических лиц на тариф на электроэнергию и тариф на мощность – это позволит потребителю гарантировать, что в нужный ему момент генерирующие мощности будут в состоянии готовности произвести нужный объем энергии.

Был и ряд других предложений – например, по изменению принципов оплаты за присоединение к сетям. Вместо кредитования части стоимости присоединения за счет существующих потребителей мы предложили требовать полную оплату от присоединяемых потребителей с зачислением части оплаты в качестве предоплаты за электроэнергию, которая погашается в течение нескольких лет по мере потребления. Таким образом, с одной стороны, снимается дополнительная нагрузка на тарифы и обеспечивается более справедливая оплата за присоединение, а с другой стороны с ЭСА снимается обязанность по финансированию новых присоединений и высвобождаются ресурсы для других инвестиций. К сожалению, уже больше года наши предложения рассматриваются в КРОУ, и даже серьезного обсуждения поднятых проблем не ведется.

- Не так давно министр энергетики заявил о том, что в случае снижения потерь на 1%, компания смогла бы за 2 года нарастить выручку на 5,1 млрд драм. Как бы вы прокомментировали это заявление?

-Во-первых, замечу, что снижение коммерческих потерь не может привести к увеличению потребления электроэнергии в полном объеме, так как уличенный в краже потребитель не будет использовать электроэнергию в том же объеме, в каком потреблял ранее. В данном случае ежегодное снижение потерь на 1% может принести компании дополнительные 1,4 млрд драм. Еще один крайне важный факт – потери, которые выше установленного КРОУ допустимого уровня, не включаются в конечный тариф и не ложатся грузом на потребителя, эти расходы берут на себя компания и акционер. Следовательно, самыми заинтересованными сторонами в снижении потерь являются ЭСА и ее собственник. Компания сегодня разработала пятилетнюю программу, где все эти мероприятия учтены. Реализация этих мероприятий общей стоимостью в 48,2 млрд драм даст нам снижение потерь на 1,8%.

- Общественность интересует ситуация с кредитным портфелем компании.

- До появления финансовых проблем у компании был свой кредитный портфель, который в значительной части был использован на реализацию наших инвестиционных проектов. Из общей суммы инвестиций в $300 млн - $150 млн были профинансированы за счет долгосрочных кредитов. Но в последние годы по независящим от нас причинам – из-за роста стоимости покупаемой нами электроэнергии, что, в свою очередь, произошло из-за разбалансировки энергосистемы – образовались кассовые разрывы. При этом государство не принимало никаких экстренных мер по выправлению ситуации. Решать же проблемы за счет материнской компании означало бы, что российская компания финансово поддерживала бы весь армянский рынок электроэнергии, причем безвозмездно. Будь вы менеджером, вы бы согласились на это?

Поэтому очевидно, что менеджеры "Интер РАО" (крупнейший международный аудитор "Ernst & Young"), рассматривая итоговые экономические показатели "Электросетей Армении" как коммерческой бизнес-единицы, сделали вывод, что компания идет к дефолту. И собственник, обнаружив неблагоприятно складывающуюся ситуацию, наложил запрет на привлечение новых кредитных ресурсов, которые вследствие высокой процентной ставки привели бы к дальнейшим убыткам компании. Все наши неоднократные на протяжении последних двух лет обращения к правительству Армении, к регулятору о невозможности дальнейшего покрытия возникающих дефицитов оставались без ответа.

финансы

НЕВОЗВРАТЫ, ПРОДЛЕНКИ, ПРОСРОЧКИ

Треть банковской системы Армении – в убыточной зоне

Ашот АРАМЯН

Еще свежо в памяти финансовое потрясение конца прошлого года, ставшее к новогодним праздникам очень и очень неприятным сюрпризом. Под занавес прошлого и в начале текущего года из-за пертурбаций на валютном рынке определенная часть вкладчиков, руководствуясь формулой «береженого бог бережет», забрала свои сбережения из банков. Однако далее, когда Центральному банку Армении удалось утихомирить страсти и стабилизировать рынок, отток финансовых средств из банковской системы удалось полностью восстановить.

Так, объем вкладов в коммерческих банках Армении после 3-месячного спада в апреле текущего года увеличился на 2,8 процента, составив в общей сложности около 1,76 триллионов драмов. Собственно такой объем суммарных банковских вкладов примерно был в наличии и до ноября-декабря прошлого года. Добавим к тому, что в апреле с.г. почти на 1 процент выросли и кредитные вложения комбанков, которые подобрались к 2 триллионам драмов. Перед валютными потрясениями конца года они несколько превышали эту отметку.

Однако в результате колебания валютного курса в 2014 году значительно возрос удельный вес долларовых вкладов, достигнув по итогам прошлого года 65% от совокупных вкладов резидентов в армянских банках. А удельный вес кредитов в инвалюте и вовсе составил по итогам 2014 года 70-72 процента.

Казалось бы, ситуация на банковском рынке потихоньку стабилизируется, однако покоя у армянских банков нет. Дело в том, что по результатам 1-го квартала текущего года убытки потерпели 7 банков из 21-го. В итоге общая прибыль банковской системы Армении не дотянула и до $4,8 миллионов. По сравнению с тем же периодом прошлого года этот важнейший показатель, ради которого собственно и работает любой банк, рухнул (другого слова, пожалуй, и не подберешь!) на 75 процентов. Фактически ровно треть банковской системы страны оказалась в убыточной зоне. Для сравнения можно было бы напомнить, что 2014 год с убытком закрыли только пять банков.

А потом еще многие упрекают и даже обвиняют банки в том, что они стали придирчивее относиться к кредитным заявкам – привередничают, мол. Однако снижение банковских прибылей имеет прямое отношение в том числе и к возвратности выданных кредитов.

Да, сегодня ты можешь быть добреньким, раздавая кредиты направо и налево, не особо при этом вникая в вопросы платежеспособности того или иного клиента. Но завтра, когда в кредитном портфеле банка набухнет масса «просрочек», «продленок» и «невозвратов», ты как руководитель финансового учреждения просто вынужден будешь стать более осторожным при выдаче этих самых кредитов.

Кстати говоря, такое отношение банка выгодно и самим потенциальным клиентам-заемщикам, ведь завтра, когда ты не сможешь платить по процентам и материнской сумме, твое же имущество пустят с молотка. Хорошо бы никому не забывать об этом...

РЫНОК ЛЕКАРСТВ – НАДЕЖНЫЙ И ДОСТУПНЫЙ?

Лиана ПЕТРОСЯН

В конце марта нынешнего года правительство одобрило проект закона «О лекарствах», ужесточающего контроль над их оборотом в стране. Это уже третья по счету попытка заменить старый, принятый еще в 1998 году документ, который в свете радикальных перемен, произошедших за эти годы, изрядно устарел.

Необходимость ускорить принятие нового закона во многом связана со вступлением Армении в Евразийский экономический союз (ЕАЭС), где действует единый режим регулирования лекарственных препаратов, что, по мнению специалистов и руководителей фармацевтических фирм, имеет для нас свои плюсы и минусы, и новый закон должен учитывать эти реалии.

В рамках ЕАЭС действует Соглашение о единых принципах и правилах обращения лекарств, а законодательное поле, регулирующее это обращение, будет сформировано лишь к началу 2016 года. Поэтому в Армении уже сейчас серьезно обеспокоены тем, что за это время на наш фармацевтический рынок могут поступить лекарства, не прошедшие регистрацию в РА. Разделяя эту озабоченность, премьер- министр Овик Абрамян дал указание министру здравоохранения Армену Мурадяну усилить контроль над этой сферой.

По словам руководителя Центра экспертизы лекарств Минздрава Армении Акопа Топчяна, пока на территории ЕАЭС не уточнено и не согласовано законодательное поле рынка лекарств, любое лечебное средство, поступившее оттуда в нашу страну, должно проходить соответствующую процедуру в течение 5 дней.

Между тем Армения вступила в ЕАЭС отнюдь не в качестве неофита в сфере лекарственного обеспечения, а напротив, имея за плечами солидный положительный опыт. Достаточно сказать, что мы являемся единственным в СНГ государством с ярко выраженной экспортоориентированной стратегией – 50% продукции, производимой фармацевтическими фирмами, идет за рубеж. Более того, Армения и своеобразный «монополист» в СНГ по части активного перехода фармацевтической сферы на международные нормы GMP. Уже сегодня две фармацевтические фирмы –Ликвор и Арпимед – имеют сертификаты соответствия этим нормам, которые являются своеобразным « окном» прорыва нашей фармацевтической продукции на международный рынок.

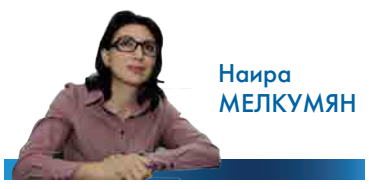
Однако, несмотря на отдельные успехи на внешнем рынке лекарств, на внутреннем остается еще много проблем, серьезно осложняющих жизнь населения, в основном малоимущего. Прежде всего – это цены. Лекарства – второй по востребованности продукт, особенно для людей пожилого возраста – в Армении дорогие. Для сравнения – в соседней Грузии аналогичные препараты стоят на 30-40 %, а то и вдвое дешевле. Связано это прежде всего с введением в 2002 году НДС на лекарства. 20-процентное налоговое бремя мощным взлетом розничных цен обрушилось на плечи населения. Кроме того, НДС активизировал контрабандный завоз лекарств из Грузии, где от введения подобного налога благоразумно воздержались. В свое время поборники «лекарственной подати» заверяли, что деньги эти пойдут в некую социальную корзину, однако по истечении 12 с лишним лет об этой корзине уже мало кто помнит.

Еще одной болевой проблемой нашего фармацевтического рынка являются контрафактные, просроченные и незарегистрированные лекарства. Кстати, в некоторых странах, в частности в Израиле за продажу контрафактного препарата владельцу аптеки грозит 15 лет тюрьмы. Борьбу с контрафактными лекарствами Всемирная организация здравоохранения объявила одной из 8 приоритетных целей нынешнего тысячелетия. Тем не менее и по сей день на прилавках наших аптек можно «нарваться» и на просроченные, и на поддельные, и на незарегистрированные лекарства, прицельно бьющие по здоровью наших граждан. Причин этому несколько. Одна из них – количество аптек, абсолютно не адекватное редеющему населению. По свидетельству побывавшего несколько лет назад в нашей стране и весьма удивленного этим явлением международного консультанта ВОЗ Франса Стоббелаара, во всем мире в отношении аптек существуют определенные строгие нормативы. Аптеки должны быть удалены друг от друга на расстояние не менее 500 м, зона обслуживания каждой должна включать не менее 5 тысяч клиентов. Подобные нормативы действовали и в СССР. Сегодня аптеки, мирно соседствуя друг с другом, теснятся впритык даже на одном крохотном пятачке и с некоторой долей преувеличения можно предположить, что чуть ли не на каждый дом приходится одна аптека. Держать под постоянным контролем такое количество не под силу ни Минздраву, ни органам местного самоуправления, чем и пользуются владельцы аптек, порой «успешно» сбывая доверчивому потребителю недоброкачественный, но доходный товар.

Другая причина неконтролируемого оборота некоторых лекарств заключается в тесной смычке дистрибюторов некоторых зарубежных фирм – производителей с врачами и владельцами аптек. С помощью различных презентов, ресторанных застолий они добиваются расположения нужных людей, проталкивая свои препараты и усердно склоняя врачей выписывать пациентам продукцию именно их фирм.

Зарубежные эксперты, в целом положительно оценивая лекарственную стратегию Армении, нередко обращают внимание на то, что в наших аптеках отсутствует искусство торговли, так называемый мерчандайзинг, суть которого заключается в том, чтобы разумно и целесообразно разложить товар, выставить на самое видное место общедоступные и безопасные лекарства и другие предметы медицинского назначения. А рецептурные препараты специального назначения держать подальше, чтобы не искушать посетителей, чему в зарубежных аптеках придают особое значение.

АРМЕНИЯ УСИЛИВАЕТ БОРЬБУ С КОНТРАФАКТНЫМИ ЛЕКАРСТВАМИ



Наира МЕЛКУМЯН

начало на стр.1

И хотя высокопоставленные чиновники сферы заявляют о том, что объемы обнаруженных фальшивых лекарств в Армении не очень велики, работа по их выявлению ведется постоянно из-за периодических жалоб со стороны населения на неэффективность тех или иных лекарств или наличие просроченных медикаментов.

Продажа лекарств во всем мире, и Армения тут не является исключением, – одно из самых прибыльных занятий. Во все времена, главное, на что люди всегда готовы отдать последние деньги, – это лекарства, которые не только поправляют здоровье, но иногда и спасают жизнь. В Армении аптеки можно увидеть буквально на каждом шагу, этот факт часто удивляет приезжающих в страну иностранных граждан.

Однако число основных импортеров лекарств невелико и попасть на этот прибыльный рынок далеко не просто. Конечно, маленькие аптеки в спальных районах имеют своих «постоянных клиентов», а вот крупные фармацевтические сети берут на себя основные объемы продаж. И часто можно услышать жалобы населения на крупных импортеров.

Впрочем, заместитель министра здравоохранения Сергей Хачатрян заявляет, что такой информацией ведомство не владеет. «Специальных данных, информации о повсеместной распространенности в какой-либо аптечной или фармацевтической сети поддельных лекарств нет. В таких случаях эти лекарства конфискуются независимо от того, где они продаются и кто их импортирует», – сказал он.

По данным Центра экспертизы лекарств и медицинских технологий Минздрава Армении, поддельные лекарства проникают из соседних стран в малом количестве. В 2013 году Центр выявил несколько поддельных лекарств фирмы «Файзер», а лекарство «Роцефин» фирмы «Сервье» соответствовало нормативам, но было просрочено.

Замминистра здравоохранения убежден, что подписанный меморандум позволит решить вопрос обмена информацией с организациями, поскольку в борьбе против поддельных лекарств одним из важных условий является наличие данных о производимых лекарствах, их свойствах и критериях.

По словам директора Центра экспертизы лекарств и медицинских технологий Минздрава Акопа Топчяна, определение «контрафактное лекарство» включает в себя несколько понятий: переупакованное, просроченное, не зарегистрированное, контрабандное, изготовленное непонятно где, и борьба с ними требует различных подходов, но «цель одна – на рынке должны быть лекарства, которые государство зарегистрировало, узнает и гарантирует их качество и безопасность».

В настоящее время на рассмотрении в парламенте находятся новые поправки в закон «О лекарствах», предоставляющие новые полномочия и возможности органам сферы здравоохранения и медицинским учреждениям.

«Будет упорядочен весь цикл – от производства лекарственных препаратов до того момента, как они дойдут к больному», – сказал журналистам министр здравоохранения Армен Мурадян.

Законопроект о внесении изменений и дополнений в закон «О лекарствах» предусматривает разработку сдерживающих механизмов при ценообразовании на лекарственные препараты социального значения.

Руководитель армянского офиса ВОЗ Татул Акопян убежден, что для эффективной борьбы с контрафактными медикаментами необходим мощный регуляторный орган, с делегированными правительством полномочиями. Он убежден, что успеха в этой области добились только те страны, которые приняли политическое решение и пошли по пути создания такого органа.

Определенные сложности в этой сфере связаны с тем, что пока на территории Евразийского экономического союза не согласовано законодательное поле относительно рынка лекарственных препаратов. Эта сфера будет отрегулирована лишь с января 2016 года, а между тем Армения уже является членом ЕАЭС, и наличие общей экономической зоны позволяет свободно перемещать товары, вследствие чего в страну могут завозиться незаконные препараты. В этой связи правительство внесло изменения в нормативы, согласно которым любое лекарство, импортируемое из ЕАЭС в Армению, должно проходить соответствующую процедуру регистрации в течение пяти дней.

«С 2016 года на территории ЕАЭС будет создан единый реестр лекарств, то есть во всех странах будут зарегистрированы одни и те же лекарства. Тогда не будет необходимости в осуществлении дополнительной процедуры регистрации».

Впрочем, проблемным остается также импорт медикаментов из третьих стран. Сейчас лекарственные препараты проходят процедуру растаможки на границе по принципу единого окна, однако если все же незарегистрированные лекарства будут поступать на рынок, то государственная служба здравоохранения будет осуществлять надзор за рынком лекарств.

ТЕАТР АБСУРДА В ИСПОЛНЕНИИ ПРОКУРАТУРЫ

Ашот МЕЛИКЯН, председатель Комитета по защите свободы слова

Уголовное дело, заведенное по факту нападения на корреспондента телекомпании "А1+" Марине Хачатрян и воспрепятствования ее профессиональной деятельности, вопреки всем оптимистическим прогнозам, увы, пока не дало никаких результатов. Мы говорим "пока", потому что вряд ли возможно мириться с, мягко говоря, странными постановлениями Специальной следственной службы РА об отсутствии состава преступления и еще более странной "игрой" Прокуратуры РА, которая несколько раз отменяла эти постановления и отправляла дело на новое расследование, но в конце концов согласилась с позицией ССС, отклонив жалобу представителя потерпевшей журналистки. Теперь, скорее всего, предстоит обратиться в судебные инстанции страны. И если это тоже ничего не даст, нужно будет готовить материалы для представления в Европейский суд.

Инцидент с Марине Хачатрян произошел 9 сентября прошлого года у входа в Национальное Собрание РА и вызвал широкий общественный резонанс. На журналистку, находившуюся здесь для освещения акции группы активистов "Контрудар", напал начальник службы безопасности парламента Карен Айрапетян, он ударил корреспондента "А1+" по рукам и выбил планшет, которым осуществлялась видеосъемка.

В связи с этим с осуждающими заявлениями выступили местные журналистские объединения и представители ряда международных организаций. Десятки СМИ осветили факт насилия в отношении журналиста, разместив на своих сайтах видеозапись инцидента, где все происходящее отчетливо видно.

Поначалу реакция Прокуратуры РА была вполне адекватной: она направила публикации в Специальную следственную службу, и когда эта служба постановила не возбуждать уголовное дело – "ввиду отсутствия состава преступления", прокуратура отменила постановление ССС и обязала ее возбудить уголовное дело по статье 164 УК РА ("Воспрепятствование законной профессиональной деятельности журналиста").

Появилась надежда, что виновный будет наказан. Но в дальнейшем это дело, как футбольный мяч, оказывалось то на "поле" следственной службы, то на "поле" прокуратуры. Так, 20 ноября 2014 года ССС постановила прекратить уголовное дело – с той же мотивировкой, но уже 28 ноября прокуратура сообщила, что отменила это постановление, поскольку расследование проведено с грубыми процессуальными нарушениями. В частности, корреспондент "А1+" не признана потерпевшей "несмотря на достаточные основания". Отправив дело на новое расследование, прокуратура потребовала признать Марине Хачатрян потерпевшей. И хотя 1 декабря ССС выполнила это требование, тем не менее 26 декабря вновь прекратила уголовное дело, не выявив в действиях начальника службы безопасности парламента состава преступления.

Та же история продолжилась и в 2015 г.: в январе Прокуратура РА отменила упомянутое постановление Специальной следственной службы и отправила дело на новое расследование, но ССС 22 апреля снова, уже в третий раз, приняла постановление о прекращении уголовного дела.

Казалось, образовался правовой и межведомственный тупик: следственная служба упорно пыталась оградить Карена Айрапетяна от ответственности и при этом бесцеремонно игнорировала позицию прокуратуры, а последняя не могла найти выхода из сложившейся ситуации, которая уже всерьез угрожала ее репутации. Создавалось впечатление, что защита прав журналиста становится невозможной из-за противостояния двух ведомств и их руководителей, о чем неоднократно писали СМИ.

В этих условиях 7 журналистских организаций подготовили открытое письмо президенту РА, где содержался призыв вмешаться и принять действенные меры для преодоления межведомственных противоречий и привлечения к ответственности лица, применившего силу в отношении корреспондента "А1+". Предполагалось, что письмо будет оглашено на специально созванной пресс-конференции. Однако необходимость этого вскоре отпала: юрист Ольга Сафарян, представляющая интересы Марине Хачатрян, 6 июня получила из Прокуратуры РА письмо, в котором сообщалось, что ее жалоба на последнее постановление Специальной следственной службы отклонена, что ни по одному из целого ряда обвинений не выявлено состава преступления и, следовательно, нет оснований для отмены постановления ССС от 22 апреля.

Таким образом, Прокуратура РА, проявив беспринципность и заняв абсурдную позицию, оказалась в очень смешном положении. Ведь после того, как она несколько раз отменяла постановления Специальной следственной службы, указала ей, под какие статьи Уголовного кодекса подпадают деяния Карена Айрапетяна, и обязала, чтобы Марине Хачатрян была признана потерпевшей, по сути, ничего не изменилось. Но прокуратура вдруг соглашается с доводами ССС, не имеющими ничего общего с профессионализмом, объективностью, законностью и справедливостью, и расписывается в собственной несостоятельности противостоять деструктивизму и капризам следственной службы и обеспечить беспристрастное расследование.

Эта история была бы смешной, если бы не приводила к нескольким печальным выводам. Первый из них – правоохранительная система страны абсолютно не готова защищать журналистов, если их права нарушили представители силовых структур: честь мундира оказывается важнее закона. Об этом свидетельствует и ряд других инцидентов (например, когда полицейские применили насилие против корреспондента газеты "Чоррорд ишханутюн" Ани Геворкян и других журналистов).

Вывод второй – власти страны в целом сквозь пальцы смотрят на нарушения прав журналистов и в качестве своего оправдания не без доли ехидства заявляют, что представители СМИ сами провоцируют насилие в отношении себя. Печальная статистика: из зафиксированных в прошлом году 9 случаев физического насилия против журналистов ни по одному виновный не выявлен и не наказан. То же самое касается аналогичных фактов нынешнего года.

И наконец, вывод третий – этот произвол вряд ли прекратится, пока само журналистское сообщество (возможно, при поддержке международных структур) не выработает защитные механизмы и не станет более последовательно отстаивать свои интересы. Конкретно по делу Марине Хачатрян, как уже отмечалось, необходимо обратиться с жалобой в суд и, если понадобится, дойти до Европейского суда. А медиа должны (и даже обязаны!) держать это дело в центре внимания и постоянно освещать развитие связанных с ним событий. Потому что ни одно СМИ не застраховано от аналогичных проблем, если, конечно, оно позволяет себе критиковать власть.

реплика

КРУГОМ ОДНИ АРМЯНЕ?

Арминэ АДИБЕКЯН

Армянофобия стала золотоносной жилой в современном Азербайджане, которой для достижения своих целей пользуются как власти, так и оппозиция.

Многолетнее насаждение агрессии и ненависти в отношении другого народа принесло свои благотворные для участников внутриполитических баталий плоды. Теперь любую неудачу, любой промах или любую трагедию можно объяснить двумя вещами: это сделали армяне или же тот, кто это сделал, имеет как минимум одного родственника-армянина.

"Обвинения" в армянском происхождении и раньше имели место – так, в свое время армянами были объявлены оскандалившаяся взяткой в миллион долларов депутат милли меджлиса Гюляр Ахмедова, правозащитница Хадижа Исмаилова, студенты Бакинского университета, призывавшие к демонстрациям, и прочие. Но это носило, скорее, дискретный, единичный характер и не влекло за собой никаких серьезных последствий для "обвиняемых". Всего лишь «разумное объяснение» деструктивной деятельности указанных лиц.

Все изменилось с момента ареста правозащитницы Лейлы Юнус и ее мужа, и так уж с тех пор повелось: быть армянином – уже само по себе преступление, и любая агрессия в данном случае оправданна.

"Я не только пойду за ней в туалет, но и жизнь у нее отниму. И кровь выпью. Как они поступили с тысячей наших соотечественников» – заявил начальник Ясамальского районного управления полиции Баку Исмаил Асадов. После того, как выяснилось, что в туалет Лейлу Юнус сопровождали мужчины-полицейские, последовало пояснение: «дело в том, что Юнус не женщина и не азербайджанка".

И это стало отправной точкой новой политики в отношении собственных граждан, когда, объявив неугодного человека армянином, власти дают карт-бланш на насилие в отношении него.

Весьма примечательна история с Рашадом Мамедовым, занимавшим забавную должность "главы Площади Государственного Флага Азербайджана". Пестрящие заголовки передовиц более чем впечатляющи: "Дашнак Мамедов на улицах Баку", "Многомиллионный бизнес армянина Мамедова-Мартиросова в Баку", "Мать олигарха Мамедова: Мартиросова Аида Степановна", "Владелец олигархической компании Azimport Рашад Мамедов – полуармянин", "Еще один оккупант - начальник Флага Мамедов", "Владелец олигархической Azimport стрелял в государство Гейдара Алиева" и т. д.

Венцом ужасающего разоблачения стали умозаключения уважаемых и авторитетных представителей общества: "В Азербайджане, который сохранил традиции интернационализма и гуманизма, пережив три геноцида, учиненных дашнаками против мирных азербайджанцев, целых четыре года во главе Управления Комплекса площади Государственного флага при Кабмине - главной символики страны - стоял полуармянин", "Под жупелом своей олигархической компании «AzImport» он импортировал в Азербайджан дашнакские террористические методы морального угнетения наших соотечественников и присвоения их материальных благ". И т.д. и т.п. Вот так, именно под жупелом и именно при традициях гуманизма и интернационализма.

Все бы ничего, если бы в стране с традициями и гуманизмом, человек не был бы вынужден оправдываться за свое происхождение, а не совершенные деяния. И на этом фоне особенно забавно звучат рассуждения директора ООО "С верой в право", правозащитника Бахтияра Мамедова: "Я давно знал об армянских корнях владельца компании Azimport Рашада Мамедова. А его сводный брат Эльшан Гырхларов является опасным рецидивистом. А сводная сестра Рашада Мамедова является женой бывшего начальника Главного управления Пенитенциарной службы Минюста Азербайджана генерал-лейтенанта юстиции Назима Алекперова. ...Мне очень интересно, как, имея родственника-рецидивиста и армянские корни, Рашад Мамедов умудрялся так долго возглавлять Управление Комплекса Государственного флага? И как, имея родственника рецидивиста, по какой автобиографии Назим Алекперов смог дорасти до звания генерал-лейтенанта юстиции? ...Получается, что их назначали на должности, не проверяя, кто они сами и, кто является их ближайшими родственниками"...

Кому как не правозащитнику не знать, что в современном мире, в цивилизованных обществах люди ответственны за собственные поступки и не несут ответственности за свое происхождение, за своих близких и дальних родственников?

От властей не отстает и оппозиция. Так, оппозиционный телеканал "Азербайджан сааты" выдал на гора список «армян во власти», коими оказались: заместитель председателя Государственной нефтяной компании Азербайджана Хошбяхт Юсифзаде, премьер-министр АР Артур Расизаде, глава администрации президента Азербайджана Рамиз Мехтиев, вице-премьер Али Гасанов, помощник президента по общественно-политическим вопросам Али Гасанов, глава азербайджанской делегации в ПАСЕ Самед Сеидов, множество генералов в Минюсте и МВД и парламентариев...

Одним словом - армяне, кругом одни армяне. И возникает резонный вопрос: нужна ли армянам Нагорного Карабаха пусть даже самая наиширочайшая автономия в составе государства, в котором человек должен оправдываться за свое происхождение и в котором быть армянином - уже достаточное основание, чтобы быть отверженным?

АРМЯНСКИЕ ТОПООБРАЗУЮЩИЕ КОРНИ – ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННЫЕ ИСКАЖЕНИЯ

Герб армянского Гюлистанского меликства в Нагорном Карабахе

Григор БЕГЛАРЯН

Продолжая тему армянских топонимов, пришло время рассказать об основных древнейших корнях армянского языка, присутствующих в названиях Армении и Армянского нагорья. К сожалению, 9\10 нашей страны остается под игом пришлых завоевателей, а у тех хорошо получается лишь искажение чужой истории и географии. Именно поэтому так важно знать армянскую этимологию наших топонимов и различать способы ее искажения.

Самыми распространенными и, одновременно, самыми древними корнями армянской топонимии являются те, которые содержат в себе либо характеристику местности, либо особенности того или иного поселения. Среди первых наиболее часто встречаются, к примеру, корни "дзор" (ущелье, лощина, овраг), "сар" или "лер" (гора), "кар" (та же гора, скала), "гет" (река), "дан" (река, водный поток) с последующим переосмыслением в "тун", "тан" – домашний, родной (первые селения в основном закладывались по берегам рек, поближе к живительной влаге), "лич" – озеро, "мор" – болото (отсюда и море, mar – водное пространство), "антар" – лес и многие другие. Смысла нет перечислять здесь тысячи названий, в которых участвуют все эти корни, достаточно назвать наиболее звучные и в историческом плане значимые – Ерасхадзор (ущелье Ерасха-Аракса), Айоц Дзор (Армянское Ущелье), Дзорагет (река в ущелье), Раздан (вода, родившаяся из огня), Мецамор (большое болото)... О названии Раздан стоит поговорить обстоятельнее. Его этимологию недавно предложили молодые исследователи, лингвисты и геологи. Согласно этой версии (а по моему мнению, она наиболее вероятна), гидроним этот состоит из корней "hyp", "азн" и "дан", означающих, соответственно, огонь, наследник и вода, река (с последующим "тун" - дом). Учитывая тот факт, что озеро Севан не имело в прошлом стока, а река Раздан стала таковым, прорвав смыкавшиеся вместе хребты Арджаноц и Гегама в результате тектонической деятельности последних, мы и получаем смысл гидронима – вода (дом, очаг), родившаяся из огня, наследница огня. Но самое главное – последняя тектоническая активность такого рода здесь происходила... в 8-7 тысячелетиях до Р.Х.! То есть уже тогда на Армянском нагорье жили армяне, или, если хотите, – протоармяне, думавшие и говорившие на нашем с вами языке, и на нем же нарекшие свою реку! Кстати, поднятия и спуски зеркала Севана имели место и позже, во 2-м тыс. до Р.Х., о чем свидетельствуют находки в Лчашене и прочих прибрежных местах.

Говоря об искажении армянских названий на оккупированных территориях Армении, следует прежде всего иметь в виду несколько неопровержимых фактов. Во-первых, исторически, генетически, лингвистически и т.д. армянскими и неармянскими учеными уже доказано, что армяне на Армянском нагорье, то есть в стране Армения, являются автохтонным народом, как минимум, начиная с 6-5 тыс. до Р.Х. Будучи автохтоном страны, именно армяне первыми нарекли как ее физико-географические элементы, как то: горы, реки, ущелья, поля, долины и т.д., так и все поселения, которые сами же и основывали. Кроме армянских, в Армении, да и то в незначительном количестве, присутствуют ассирийские, хеттские, урартские и иже с ними поселения. Несколько позже на Армянском нагорье появились курды. Будучи по своему жизненному укладу народом кочевым, последние стали селиться в тех деревнях, откуда сами (или с помощью турок) изгоняли и изживали исконных хозяев – армян, лишь в последние два-три века. Во всей Западной Армении, во всем Утике и Равнинном Арцахе турками и курдами не было основано ни одного собственного поселения – все считающиеся таковыми деревни изначально были армянскими. Естественно, занимая место армян в том или ином селении, завоеватели начинали с искажения его названия, а также всех окрестных малых и больших топонимов. Ведь географическое название – штука чрезвычайно консервативная, а если учесть и т.н. "генетическую память" страны – и вовсе неизменяемая. Особенно, когда пришлые жители стоят неизмеримо ниже автохтона по своим цивилизационным критериям. Ни у курдов, ни тем более у турок не было традиции наименования поселений, той сильнейшей связи народ-страна, которая, в конечном счете, и рождает понятия Родины, Нации и Патриотизма. Таким образом, все те топонимы, которые уже даже мы, армяне, считаем курдскими и тюркскими, на самом деле имеют древнейшие армянские корни! Так, "кей" – это искаженное "гюх" с тем же смыслом селения, "дере" – это искаженное "дзор" с тем же смыслом ущелья, "килиса" – это наше искаженное "екехеци" с тем же смыслом церкви, и т.д. и т.п. Встречаются и более изощренные искажения с надуманным иным смыслом. Так, древнейшее армянское Харабах – то есть множество лесов (вариант того же Арцаха) превратился в Карабах – черный сад (безо всякого смысла и даже логики), звучные армянские Ктрац Кар и Хараконис – т.е. треснувший камень и множество конусов (вулканогенных, слово во всех языках происходит от армянского кон), стали, соответственно, Кадыр Аскяр и Карагюндуз, и так до бесконечности. Вообще, тюркское "кара" в его цветовом значении (черный) неприменимо с точки зрения географической логики ко всем его топонимическим носителям, Однако, с учетом этимологии искажения – древнеармянским "хара" (со смыслом множественности, или "кар" со смыслом камня, скалы, горы), все топонимы становятся легко понятными.

Та же ситуация сложилась и вокруг второй крупной группы топообразующих армянских корней, обозначающих характеристики поселений, то есть, антропогенной (с вашего позволения – армяногенной) составляющей страны. Здесь наиболее часты "ван" – поселение, жилище; "тун" – дом, очаг, то же жилище; "шен" – отстроенный, благоустроенный (известное армянское прощание – "шен мнак" – оставайтесь в благоустройстве, благополучии), а также употребляемые в связке с именем основателей "керт" – основанный, созданный, "пат" – обустроенный, обнесенный стеной, "стан" – страна (да-да, это именно армянский корень "з-тан", "с-тан" с грабаровским префиксом и значением страны, дома какого-либо народа, отсюда и становище, станица, стан). Так что, Айастан – исконно армянский топоним.

Создателями и основателями поселений часто становились армянские цари. Так, Тигран Мец (Великий) основал около десятка городов, дав им свое имя в связке с различными корнями. Собственно столица Армянской империи Тиграна, а также, как минимум, три города в Арцахе были названы Тигранакерт – то есть основанный Тиграном, созданный Тиграном. Столица Тигранакерт располагалась на месте древнейшего Нпркерта (помните – Нибиракерт), теперешнего Силвана или Миа-Фаркина в провинции Ахдзник. Поскольку большую часть Ахдзника ныне занимает провинция Диарбакир, Тигранакерт часто путают с городом Диарбакир, отстоящим от него на сотню километров. Последний же назывался изначально Амид или Амеду – от армянского династионного княжеского имени Аматун(и). Три арцахских города Тиграна расположены, соответственно, близ села Барум в Северном Арцахе, у подножия горы Ванкасар в Мартакертском районе НКР и недалеко от села Бардутах на юге НКР, недалеко от Аракса. Искажения их названий носили диалектный характер – Гарнакерт, Ткрнакерт, Тарнагют. Тюркские же искажения превращают керт в кюрт, кюрд или гирт – Вагаршакерт-Алашкерт стал Элешгиртом, Манавазакерт-Маназкерт превратился в Мелазгирт, Кертн или Кертагюх – в Кертенекей. Шен в тюркском искажается в шин, пат – в абад (арабско-персидский корень со смыслом города, что затрудняет правильную этимологизацию) и т.д.

Однако все подобные искажения разбиваются в пух и прах при правильной постановке базовых принципов арменоведения, перечисленных выше, и все наши топонимы могут и должны иметь четкую, прослеживаемую тысячелетиями, имеющую географически и исторически логическую смысловую нагрузку этимологию. А смысл, как уже показывалось в этой статье, может скрываться под кажущимся естественным налетом лжи или быть потерянным и измененным с течением времени. Например, такая судьба постигла один из древнейших армянских корней – "гом". Изначально он нес в себе смысл храмового места, капища богов – дицатуна. Затем приобрел также значение построек в стороне от основного села – в русском языке они обозначаются словом "выселки". В этом значении корень "гом" заимствован у армян и курдами, участвуя в большинстве искаженных армянских названий сел. А сейчас он и вовсе незаслуженно принижен и обозначает... хлев. А между тем, именно этот корень лежит, среди прочих, в основе названия второго города Республики Армения, который изначально был наречен Гом Айроц – то есть либо Храм Мужей, Ариев, либо Храм Пещер, – в любом случае, святое место, дицатун, с незапамятных времен. В течение веков Гом Айроц (кстати, гора с тем же названием есть на Сюникском плато) превратился в Гомайри, Кумайри. Но вместо возвращения городу исконного, древнейшего и приличествующего ему названия, смысл которого был утрачен в нашем самосознании, мы двадцать лет назад назвали его Гюмри – словом, которое в арабском языке означает таможню. Как говорится, ни к селу, ни к городу...

Руины древней столицы Армении – Тигранакерта

Находка жителя села Коти Шахвалада Эванесяна

...В силу географического положения именно Армении доставались первые удары со всех сторон света. Но одно наличие в регионе тридцатитысячной армянской конницы зачастую останавливало войны, служа сдерживающим фактором.

С одного из исторических форумов

АРМЯНСКАЯ КОННИЦА – КВИНТЭССЕНЦИЯ БОЕВОЙ МОЩИ ВОСТОКА

Нельсон АЛЕКСАНЯН

начало в №10

Хотя коней для военных целей – именно в кавалерии, а не в упряжках колесниц – стали использовать очень давно, искусство верховой езды распространилось по планете не за один день. Так, греки сели на лошадей в 6 веке до н. э., а до Китая эта наука добралась лишь четыре века спустя. Во времена Пунических войн наилучшими кавалеристами Средиземноморья считались нумидийские легкие конники, сражавшиеся на неоседланных конях и практически без всякой сбруи. Во времена походов Цезаря лучшими наездниками Европы считались галлы юга Франции, но на севере Галлии верховая езда еще не была известна. В начале нашей эры, в период Иудейской войны, у иудеев кавалерии еще не было.

Конница, если даже и имелась, была малочисленной и не играла решающей роли. Это можно сказать почти обо всем античном мире. Только Александр Македонский использовал ее в комбинации с фалангой, что немедленно принесло свои плоды. Причину слабого использования конницы многие ученые видят в отсутствии такого простого, но необходимого атрибута, как стремена. И в самом деле, попробуйте в доспехах и с оружием промчаться галопом на коне или рубить мечом, свешиваясь с него, не имея возможности приподняться на стременах. А как усидеть на скакуне при прыжке через препятствие? Да и при ударе копьем стремена необходимы для удержания равновесия... Однако с годами и веками снаряжение и сбруя кавалерийских лошадей все больше совершенствовалась, пусть даже не одновременно и не во всем. Несколько лет назад житель иджеванского села Коти Шахвалад Эванесян в расщелине одной из окрестных скал нашел вещи, представляющие большую научную ценность: металлические части уздечки лошади – удила или грызло. По мнению специалистов, удила с такими жесткими трензелями в основном применялись для лошадей, используемых в военных целях. Одна из них небольшого размера. Скорее всего, уздечки такого типа проникли в Армению в первой половине III века из Китая через Персию. А уже с IV века такие уздечки стали основными для армянской конницы, поскольку давали целый ряд преимуществ во время походов: кони не могли ржать и тем самым выдавать свое местонахождение, они могли преодолевать рысью длинный путь и не уставать, а во время походов и боев не могли кусать всадников и других лошадей, мешая друг другу.

Приходилось только удивляться тому, как умудрялись всадники удерживаться на коне без стремян. Это умение достигалось прежде всего за счет длительного обучения, ну и, разумеется, за счет силы ног. Езда на лошади без стремян хорошо развивала мышцы бедер. Впрочем, галопировать всадники Древнего мира и античности практически не умели и даже в бой шли неспешной рысью – чтобы не упасть. Любопытный факт: в Древнем Риме очень толстые ноги мужчин считались эталоном мужской красоты, ибо считались признаком высокого положения и принадлежностью к сословию всадников. В Древней Греции, кстати, конница котировалась не слишком высоко. «Мы (пешие воины) гораздо сильнее каждого всадника, который обязан держаться на хребте лошади в совершенном равновесии. Мы, упираясь твердою ногою, поражаем сильнее, и вернее попадаем в цель. У всадника против нас выгода одна: скорее спастись бегством», – писал Ксенофонт, военный теоретик IV века до н. э.

Во II веке уже нашей эры в Индии было сделано важное изобретение: к седлу стали приделывать два ремня с маленькими кольцами на концах. Теперь всадник залезал на лошадь, вставив в одно из колец большой палец ноги. За пределы Индии это изобретение, однако, не вышло – в других странах всадники обычно носили обувь и не могли воспользоваться колечком под большой палец. Многие историки полагают, что стремена были изобретены в Китае. Как остроумно заметил один из исследователей седла и стремян А. К. Амброз, стремена появились там, где были плохие всадники. Действительно, наиболее ранние археологические находки стремян происходят из Кореи, Японии и Северного Китая. Поздно обзаведшиеся кавалерией и не обладавшие опытом воинственных кочевых соседей, подобно клещам удерживавшимся на своих лошадках, китайцы пошли по пути развития не вольтижировки, а, так сказать, «технического оснащения». Древнейшее стремя (еще достаточно примитивное) датируется 302 годом, а самое раннее полноценное стремя найдено в гробнице династии Цзинь (322 год). Металлическое стремя было изобретено кочевниками Великой степи и в ходе Великого переселения народов в страны Азии и Европы. В Европе первое письменное упоминание стремян содержится в «Стратегиконе» псевдо-Маврикия и датируется началом или серединой VI века. Самые ранние образцы стремян в Европе встречаются в аварских погребениях VII века в Дакии. В том же веке стремена попали к франкам, а в Англии это революционное изобретение стало известно лишь в X-XI веках.

С появлением стремян наступает звездный час кавалерии. Теперь всадник мог приподнимаясь на стременах, пускать коня галопом и совершать прыжки через препятствия. Он мог уже, опираясь на стремена, пользоваться любым оружием и свешиваться с седла для удара.

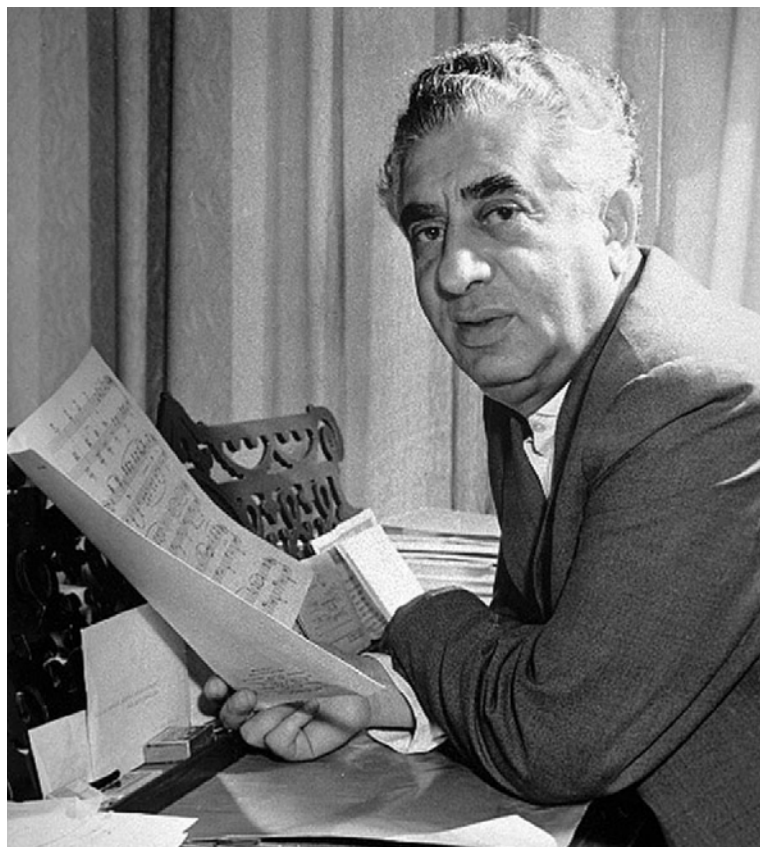
Поскольку Армения лежит восточнее Византии, то вполне естественно предположить, что стремена здесь стали известны несколько раньше. Как уже говорилось ранее, именно с V века армянская конница обретает особое значение и завоевывает славу если не лучшей, то одной из лучших конниц Малой Азии и Востока. Одновременно более удобным становится седло, сводится на нет ограничение роста лошади, поскольку со стременами сесть на лошадь даже в доспехах можно было уже без посторонней помощи. Одно усовершенствование тянет за собой и другие: прямые мечи постепенно заменяются более функциональными саблями (именно в это время армянские историки начинают путаться в названиях «тур» и «сур»), а появление луки у седел давало возможность пускать стрелы не только вперед и вправо, но и назад. Если же наряду со всем этим учесть, что Армения не испытывала нехватки строевых коней, то можно прийти к выводу, что армянские цари, располагая даже качественной пехотой, совершенно сознательно сделали упор на кавалерию. Этот вывод подтверждается многочисленными свидетельствами как армянских, так и иноязычных хронистов.

Находясь в вассальной зависимости от Персии, Армения по требованию сначала иранских Аршакидов, а затем и Сасанидов вынуждена была участвовать в их войнах своей конницей. Судя по сохранившимся источникам, айрудзи представляла собой уже не подобие персидских катафрактариев, а несколько более легкую конницу, которую, однако, с полным правом можно было считать броненосной. Тем не менее, наряду с ней имелась и легкая конница. Более легкое снаряжение делало армянскую конницу более мобильной, и персидские владыки использовали ее против степных кочевников, постоянно угрожавших Персии с востока и севера. Мало того, именно армянской коннице вменялось в обязанность охранять Ворота Чора, не позволяя полчищам гуннов, эфталитов и других «конных варваров» прорываться в богатые внутренние области. Эта роль армянской конницы была столь важной и значительной, что и персидские цари, и византийские императоры (а им тоже очень не хотелось подвергаться нашествиям степняков) выплачивали армянской коннице особое содержание – рочик. Самое удивительное, что обе великие империи – Персия и Византия – платили эти деньги даже тогда, когда находились в войне друг с другом! Во время восстания Варданидов угроза открыть Ворота Чора и, вступив в союз с гуннами, натравить их орды на Персию оставалась постоянным кошмаром для персидских шахиншахов. И не случись у гуннов внутренняя смута, трудно сказать, как завершилась бы Аварайрская битва.

Прекрасно осознавая, какую угрозу представляет для Персии, да и для Византии тоже, могущественная и многочисленная армянская конница, владыки обеих держав всячески старались вывести ее из Армении и направить сражаться в самые отдаленные края своих держав: Персия – на восток и север, Византия – в Европу, на Ближний Восток или даже в Африку. Цари Армении, также осознававшие значение айрудзи, в свою очередь старались нарастить качественно и количественно, чтобы в случае внешней угрозы суметь защитить страну.

Продолжение следует

АРАМ ХАЧАТУРЯН. МАРГИНАЛЬНОСТЬ КАК СУДЬБА



начало на стр.1

Мы не владеем прямыми доказательствами того, что решение отца Арама, Егия Хачатуряна, об отъезде из родной деревни Верхняя Аза близ Ордубада было продиктовано угрозой для жизни этой семьи. Более того, в литературе подчеркивается экономический мотив отъезда в бурно развивающийся город Тифлис, где он смог впоследствии открыть переплетную мастерскую и перевезти из деревни Нижняя Аза свою невесту, Гумаш. Девушка была обручена с Егия с 9 лет, что указывает на глубоко патриархальный уклад семьи Хачатурянов. Повторяю, у нас нет доказательств о прямом преследовании этой семьи. Как не было их у Вильяма Сарояна, который годы спустя после изгнания своих родителей, припав к земле родного ему Битлиса, не мог указать на конкретного жителя этого города, выжившего его семью с мест, где армяне жили тысячелетиями. Однако турецкий план по полному и окончательному решению Армянского вопроса начал претворяться в жизнь именно во второй половине XIX-начале XX веков и достиг своего апогея в 1915-м году.

После 1921 г. Нахичевань, центр Нахичеванского уезда Эриванской губернии, не только был полностью очищен от армян – этот край стал закрытой зоной, куда армянам вход заказан. Если в своих воспоминаниях о детских годах Арам Ильич упоминает семейную поездку к нахичеванским родственникам, то впоследствии посетить Нахичевань было уже практически невозможно. При работе над мемуарами под редакцией музыковеда Григория Шнеерсона Хачатурян специально везет его в Тбилиси, чтобы показать дом, где прошли его детские и юношеские годы. Но отчий дом в Нахичевани был уже недосягаем. Более того, с открытием в Ереване Дома-музея Хачатуряна его первый директор, Гоар Арутюнян, пыталась попасть туда, чтобы сфотографировать родовое поместье Хачатурянов. Однако разрешение на въезд так и не было получено. И хорошо еще, что дело закончилось только запретом. Почему нахичеванцы не воспользовались возможностью сделать имя Хачатуряна брендом края, брендом, который прославил бы Нахичевань во всем мире? Потому что это выдало бы истинную историю земли, где армянину нет места, – таков, как мне кажется, единственно возможный ответ.

Итак, родина Хачатуряна, как и вся Западная и часть Восточной Армении, была уничтожена, и многовековая армянская цивилизация на этих землях прекратила свое существование, что не могло не оставить своего следа на мироощущении всей нации, в том числе и великого сына своего народа Арама Хачатуряна. Народ был выдавлен из своего ареала, он оказался отчужден от своей земли, часть экосистемы которой составлял тысячелетиями. Однако отчуждение от своей земли на генетическом уровне приводит к психологической травме не только жертв геноцида, но и их потомков, которые находятся в постоянном поиске самих себя, часто на бессознательном уровне, вопреки своей воле и желанию. Советская Армения, как и сегодняшнее армянское государство, не могут заменить собой тот мир, который был беспощадно уничтожен. История каждого человека, подвергшегося геноциду, как и история каждой армянской семьи есть история преодоления последствий этого преступления, история выживания вопреки всему. Однако "разорванность" между прошлым и настоящим, между своим и чужим, между побегом от прошлого и возвращением к нему как к себе самому никогда не прекращается, поскольку они никогда не смогут вернуться в свой прошлый мир, из которого были изгнаны...

Но куда бежал Егия, чтобы устроить свою жизнь? В многонациональный Тифлис, в столицу всего Кавказа. Однако для нас важно, что это был культурный центр армян, который после уничтожения Западной Армении и разгрома центра западноармянской культуры, Константинополя, Полиса (ныне Стамбул), в развитии армянской культуры приобрел еще большее значение. В этот период как по численности, так и по степени экономического и культурного влияния Тифлис был городом, скажем так, не менее армянским, чем грузинским. Здесь была сконцентрирована большая часть армянской национальной элиты. И только после 20-х годов прошлого столетия это влияние стало постепенно ослабевать.

Фактически, Арам Хачатурян до отъезда в Москву и своими корнями, и местом жительства не покидал армянский мир – он находился в самом его центре. Однако общим местом стало суждение о том, что его композиторский слух сформировался вдалеке от Армении, что географически и политически вполне корректно, но фактически не так, потому что после потери государственности на протяжении веков Армении как самостоятельного государства не существовало, и Первая армянская республика образовалась только в 1918 году, когда Араму было 15 лет.

История становления Хачатуряна как музыканта и композитора в годы учебы в Москве настолько поразительна, что может быть отнесена к разряду беспрецедентных – это уникальный случай, когда позднее начало занятий музыкой (19 лет) не помешало ему так раскрыться. Ничто не смогло помешать гению выразить себя, как стихия, как полноводная река льется из него музыка, подмяв под себя всякого рода общепринятые нормы и стандарты. Он живой, он настоящий, он – гений армянский и всечеловеческий. Однако одним из самых болезненных психологических вопросов остается самоощущение композитора, который везде чувствует себя чужим. Соединяя в своем творчестве армянские и шире – восточные музыкальные традиции – с мировыми тенденциями, он мог сказать о себе: "Я армянин, и я больше чем армянин", но говорил иначе: "Ну, я армянин, который, так сказать, родился в Грузии, и я поехал из Грузии в Москву, а уже

Семья Хачатурянов. Сидят (слева направо); Сурен (брат), Кумаш Саркисовна (мать), Арам, Егия Восканович (отец), Левон (брат). Стоят: Сарра Дунаева (жена Сурена), Вагинак (брат) и его жена Арусяк (1913).

Арам Хачатурян (второй слева в первом ряду) среди учеников первого класса и преподавателей пансиона. Стоит С. Аргутинская - Долгорукая.

Студенческий квартет Музыкального техникума (А. Хачатурян третий слева) (1922 - 1923).

Родители Арама Ильича Егия и Кумаш Хачатурян

из Москвы я попал в Армению, в Ереван. [...] Я был каким-то таким, значит, неармянином, если можно так выразиться, отщепенцем". Хачатурян, безусловно, педалирует свою "армянскость": "Я всегда думал, что армянское – это главное зерно, которое должно быть отражено у меня в творчестве", одновременно он каждый раз шире заданного пространства, его гений – в синтезе явлений до того времени несовместимых, какого до этого не знал ни армянский, ни западный, ни восточный мир. Однако пребывание за пределами одной единственной системы для него – источник не столько радости и ликования, сколько трагического одиночества: "Моя трагедия еще в том, что в Москве я чужой, а для Армении я эмигрант" (из письма Э. Мирзояну); "Я везде, и в особенности в Союзе композиторов (СССР - Л.Е.) чувствую себя неуверенно, и еще все больше и больше чувствую, что я армянин, а не советский композитор, живущий и работающий на пользу культуры Московской области, в Москве полвека"; "Я, с одной стороны, живу под светом многочисленных фар, а с другой – я одинок". Художник, который сыграл судьбоносную роль в культуре многих республик, стран, регионов, одновременно был как бы не до конца своим (или чужим) в каждой из них.

По сути Хачатурян оказывается в положении культурного маргинала, это явление давно изучено в западной социологии. Если сами жертвы геноцида оказались в условиях культурной, социальной маргинализации в новом социуме, так не похожем на привычный для них мир, то потомки жертв геноцида маргинализированы прежде всего на генетическом уровне, поскольку социально и культурно уже значительно более адаптированы, а часто – сами являются лицом новой, приобретенной культуры (Шарль Азнавур, Вильям Сароян, Арам Хачатурян). Индивидуальным приспособлением к такой "двойственности" существования может стать конструирование нового индивидуального (более широкого или смешанного) контекста. Результатом этого творчества может быть как нечто гениальное, так и нечто безумное. На примере творчества Хачатуряна мы видим это трансконтекстуальное видение в уникальном, истинно новаторском качестве. Он оставил человечеству гениальную формулу синтеза. Формулу, за которую ему пришлось заплатить собственной очень непростой судьбой маргинала.

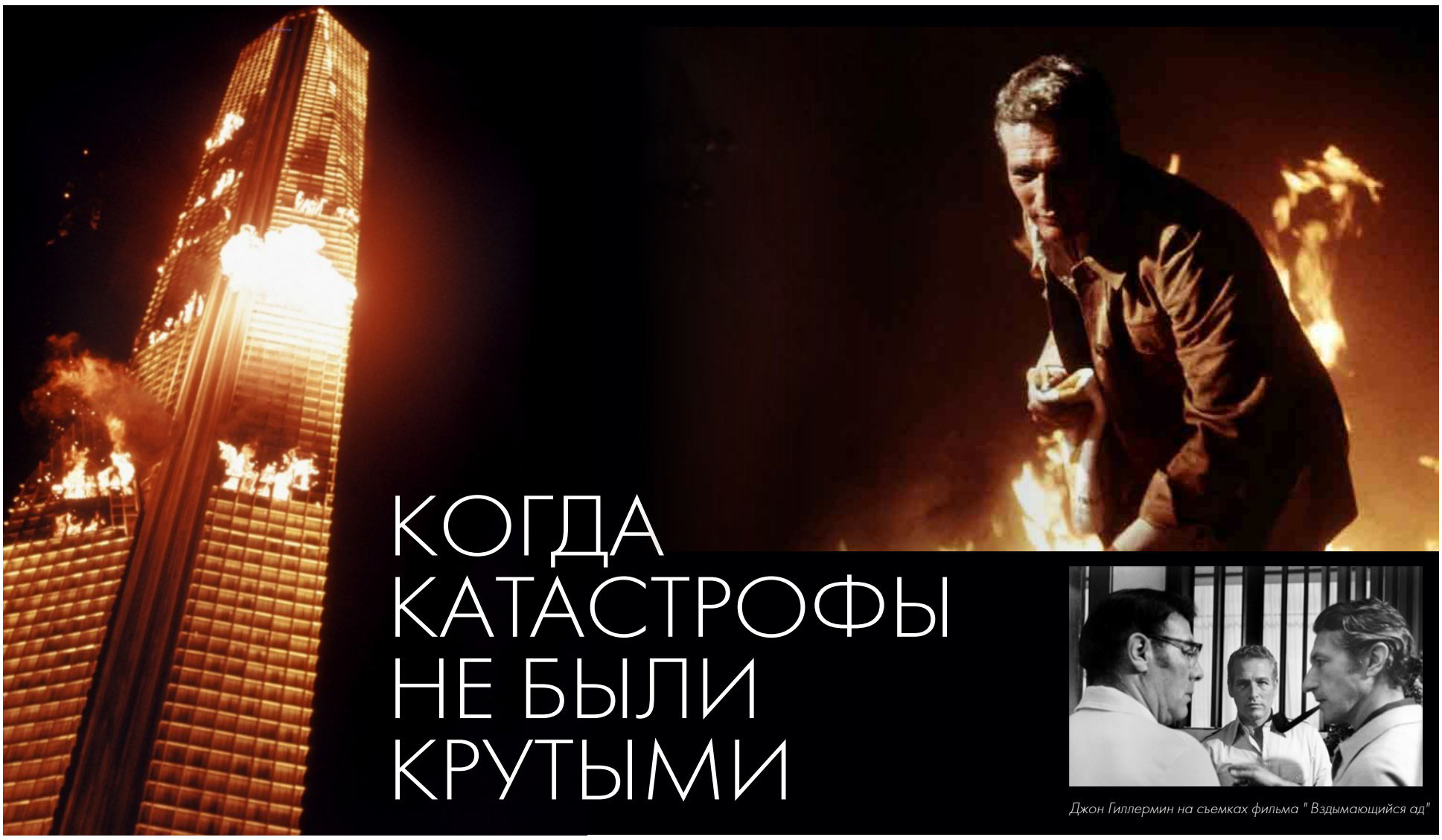
В период работы над книгой об Эдварде Мирзояне я не раз была свидетельницей того, с какой любовью и, одновременно, огромной болью говорил Мирзоян о своем кумире, Араме Хачатуряне, которого называл своим Богом. Чувство страшной вины по отношению к Хачатуряну не покидало его: "Я не могу себе простить, что, организовав в Ереване Фестиваль русской музыки с авторскими концертами Шостаковича, Прокофьева, Кабалевского и других, я не включил в программу Хачатуряна. Как он обиделся! Но я не считал его русским, я считал его армянским композитором, но мне, все равно, нет прощения, это не оправдание. Как я мог так поступить?!" Сложность человеческих отношений этих двух ярчайших композиторских фигур проявлялась еще и в том, что, находясь под огромным влиянием Хачатуряна, Мирзоян и другие члены "армянской пятерки" композиторов решали задачу преодоления влияния гения. Армянское композиторское творчество на каком-то этапе, стремясь противодействовать пышности и великолепию восточного толка, в конечном итоге наметило несколько иные пути развития армянского искусства. Как считает композитор Эдуард Айрапетян, Хачатурян оказал очень большое влияние на среднеазиатских, азербайджанских, грузинских, даже японских композиторов, а в армянской музыке его влияние более ограничено. По словам композитора Рубена Саркисяна, "так называемое постхачатуряновское поколение пошло отнюдь не по хачатуряновским следам, а в совершенно другом направлении". Однако Хачатурян – это живая традиция армянского искусства, и осознание ее масштаба и ценности в армянской культуре нам еще предстоит. Можно говорить о некоем синтезе линий Комитаса и Хачатуряна в произведениях так называемого "постхачатуряновского поколения", на базе которого впоследствии были сделаны новые музыкальные открытия.

...И все-таки одной из главных характерных черт его творчества остается именно армянское начало: "Я никогда не думал так много о том, что я армянин, никогда не думал, как сейчас". "Я хочу сказать, что живу в Москве 52 года, что очень много получил от русского народа, учился здесь в консерватории, в русских школах. Тем, что я стал композитором, я обязан не только моему родному народу, но я также обязан Москве и моим русским учителям. НО Я – АРМЯНИН, БЫЛ, ЕСТЬ И БУДУ АРМЯНИНОМ, И ТВОРЧЕСТВО МОЕ И ВСЯ МОЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРИНАДЛЕЖАТ ПРЕЖДЕ ВСЕГО МОЕМУ НАРОДУ И МОЕЙ РОДИНЕ – СОВЕТСКОЙ АРМЕНИИ".

Лилит ЕПРЕМЯН

Редакция благодарит Дом-музей Арама Хачатуряна за предоставленные архивные фотографии

С супругой, композитором Ниной Макаровой, и сыном Кареном



КОГДА КАТАСТРОФЫ НЕ БЫЛИ КРУТЫМИ

Джон Гиллермин на съемках фильма "Вздымающийся ад"

Артур ВАРДИКЯН

начало на стр. 1

А ведь были времена, когда фильмы-катастрофы славились не только удивительными спецэффектами. Это было начало 70-х – золотой век этого жанра. И лучшим среди них, несомненно, был почти трехчасовой блокбастер под названием "Вздымающийся ад" (1974, The Towering Inferno, иногда встречается перевод "Ад в поднебесье").

Режиссером ленты значится англичанин Джон Гиллермин (снявший на рубеже 50-60-х пару фильмов о Тарзане, а позже, в 76-м, ремейк "Кинг Конга"). Однако в титрах указано, что режиссером экшн-сцен, которые занимают значительную часть картины, является главный продюсер фильма Ирвин Аллен. Именно с именем Аллена связан золотой век фильмов-катастроф, и именно этому человеку, прозванному "Мастером катастроф", мы обязаны двумя лучшими лентами этого жанра.

Ирвин Аллен родился в 1916 году. Он фактически был свидетелем рождения кино как искусства и кинозрелища: именно тогда отцы американского кинематографа Дэвид Гриффит и Сесил Демилль создавали свои крупномасштабные кинофрески. Окончив факультет журналистики, в конце 30-х Аллен начал работу на телевидении в качестве продюсера, но вскоре переметнулся в кино. В 1953 году вышел его режиссерский дебют – документальная лента "Море вокруг нас", которая удостоилась Оскара. Аллен делал научно-популярные кинофильмы, где не боялся ставить рядом игровое и неигровое, например – хроникальные кадры рядом с пластилиновой анимацией динозавров ("Мир животных", 1956). Однако добиться большого успеха в кинопроизводстве он так и не смог. Поэтому в 60-х Аллен вернулся на телевидение, где стал создателем и продюсером популярнейших американских телесериалов ("Затерянные в космосе", "Путешествие на дно океана" и др.). Но желание пробиться в кино не давало ему покоя. И вот в 1970 году, увидев, каким успехом пользуется фильм "Аэропорт" Джорджа Ситона, Аллен наконец догадался, что надо делать. Два года спустя под продюсерством Аллена на экранах появилось «Приключение "Посейдона"» с Джином Хэкменом и Эрнестом Боргнайном в главных ролях. При бюджете в 4,7 млн долларов, фильм принес в кассу киностудии 20th Century Fox почти 95 млн. Это был ошеломительный успех.

А все потому, что находчивый Ирвин Аллен разработал беспроигрышную формулу. Во-первых, нужен звездный актерский состав, во-вторых – убедительно реализованная катастрофа. Персонажи по ходу фильма должны пережить четкую, понятную для зрителя перемену. Нельзя забывать про любовную линию. То есть формула Аллена могла соблазнить любого зрителя: здесь вам и боевик для любителей экшна, и мелодрама для ценителей трогательных историй любви, и драма для искателей суровой правды жизни, и первоклассные актеры, которые в силах преподнести всю эту кашу в наилучшем свете.

"Вздымающийся ад" – лучший пример эффективности этой формулы, где в результате на свет появился не только кинохит (кассовые сборы составили около 150 млн долларов, не считая инфляции), но и творение определенной художественной ценности. Кстати, это первый фильм, разработкой которого занимались сразу две большие голливудские студии – Warner Bros. и 20th Century Fox, которые разделили затраты и прибыль от проката.

Если в сегодняшних фильмах этого жанра катастрофы непременно разрушают полмира и уносят жизни миллионов людей, то в "золотом веке" масштабы трагедии были поскромнее. Так, в "Вздымающемся аду" действия разворачиваются в Сан-Франциско, в одном небоскребе. Из-за халатности строителей в день торжественного открытия "самого высокого здания мира" в нем начинается пожар, медленно поглощающий этаж за этажом. А на самом верху здания – вечеринка, на которой присутствуют многие богачи, знаменитости и сам мэр города. Приезжают пожарники, и начинается долгая и тяжелая борьба с пламенем для спасения оказавшихся в ловушке людей.

С самых первых кадров мы видим, что продюсер и сорежиссер Аллен верно следует уже опробованной им в "Посейдоне" формуле. Пол Ньюман, Стив Маккуин, Уильям Холден, Фэй Данауэй, Фред Астер, Дженифер Джонс – сплошные лауреаты и номинанты Оскара разных лет. Многие из этих именитых актеров играют так, как было принято именно в ту эпоху. Очаровательный Фред Астер не оставляет ни один мускул на лице в бездействии, чуть ли не пританцовывает на каждом шагу, словно он на площадке танцевальной комедии 1930-х годов. Вот только вместо Джинджер Роджерс рядом с Астером сияет прекрасная Дженифер Джонс, которая произносит свои фразы с таким драматическим накалом, будто это не фильм-катастрофа 70-х, а голливудская драма 40-х. А вот Пол Ньюман и Стив Маккуин – актеры, играющие на рубеже старого и нового Голливуда. Они самые утонченные в том смысле, что играют лишь взглядом. Едва уловимым движением бровей Стив Маккуин выражает целую гамму переживаний.

Кстати, персонаж Маккуина, глава пожарной бригады, не появляется до 45-й минуты фильма. "Вздымающийся ад" длится 2 часа 45 минут. Заслуга режиссеров в том, что они умело держат неспешный ритм повествования. Они последовательно, почти отчужденно показывают развитие пожара и действия множества персонажей, оказавшихся на грани жизни и смерти. Иногда на секунду и впрямь забываешь, что перед тобой художественный вымысел, настолько детально и натуралистично все показано. Люди взволнованы, но хладнокровны перед лицом опасности, лишь изредка дают волю эмоциям – в отличие от фильмов сегодняшних, где от постоянных панических воплей можно оглохнуть. Бедствия на экране происходят не только ради демонстрации умений команды пиротехников и создателей макетов, не только ради "крутости" катастрофы, но чтобы помочь развить персонажей в интересном направлении. То есть "Вздымающийся ад" – это не просто набор отдельных сцен бедствий, а цельная, самодостаточная история с четкой моралью, выраженной устами героя Маккуина.

Главные герои "Вздымающегося ада" – не сверхлюди, они не делают ничего сверхчеловеческого. В том числе главные герои: архитектор в исполнении Ньюмана и пожарный Маккуин такие же люди, как и мы. Когда в фильме законы физики такие же, как и в реальном мире, то кинотворцы имеют больше шансов заставить зрителя проникнуться происходящим на экране. Видно, что реализация некоторых сцен "Ада" была действительно опасной для жизни. Компьютерная графика никогда не может сравниться с воздействием практических эффектов, так как зритель видит, что перед ним реальные люди, противостоящие реальной опасности, и поневоле глубже вовлекается в ленту.

К сожалению, есть в фильме и чисто "киношные" моменты, которые идут вразрез с тем, чего хотят добиться вышеупомянутые сцены. Речь о нелепых любовных линиях, словно взятых из заурядных романтических телесериалов. Они возникают из неоткуда: буквально за пару минут до очередного несчастья два персонажа вдруг начинают признаваться друг другу в любви. Вероятно для того, чтобы зрителю было на них не совсем наплевать, когда сценой позже они окажутся в объятиях пламени. И даже более умело проработанные любовные линии сопровождаются до смешного неестественными, топорными диалогами и сентиментальной музыкой Джона Уильямса (частого композитора фильмов Стивена Спилберга).

В основном именно из-за этих любовных линий "Вздымающийся ад" кажется сегодня слегка устаревшим. Да и специфичная цветовая гамма, движения камеры и стиль повествования напоминают о возрасте ленты.

Тем не менее "Вздымающийся ад" был самым кассовым фильмом 1974 года. Картина была номинирована на 8 Оскаров и выиграла в трех категориях (лучшая работа оператора, лучший монтаж, лучшая песня). Ирвин Аллен оказался на вершине славы.

Но от успеха к краху – один шаг. Падение Аллена было колоссальным. Следующие его проекты ("Рой", «Пленники „Посейдона"») провалились в прокате, причем так сильно, что к началу 80-х он окончательно покинул кино и вернулся на телевидение, но прежнего признания так и не добился. Более того, в 1985 году ему даже присудили антинаграду "Золотая малина" за "худшие карьерные достижения". Умер Аллен в 1991 году от сердечного приступа, в возрасте 75 лет.

Аллен так и не понял, что начинались новые времена, и его формула уже не могла быть столь эффективной, как раньше. За два года до "Вздымающегося ада" на мировые экраны вышла лента Фрэнсиса Форда Копполы "Крестный отец", которая стала неофициальным манифестом так называемого Нового Голливуда: она представила иную схему экранного повествования, иной метод актерской игры и т.д. Зритель соблазнился свежим дыханием новых кинодеятелей. А вот Аллен продолжал делать кино по-старому. Говорят, он был в полном недоумении от прокатного успеха первых "Звездных войн". Ирвин Аллен никак не мог понять, как фильм без звездного состава и любовных линий может так прийтись зрителям по душе...

«ПИШЕШЬ, ЧТОБЫ ВЫДАВИТЬ ИЗ СЕБЯ БОЛЬ»

Мариана ПЕРТИЗЛЯН-КАЗАРЯН - член Союза писателей Армении. Живет на два дома - в Сирии и Америке. В Армении частый гость, хотя гостьей себя не считает, потому что приезжает на родину. Автор трех книг. Третья, последняя по счету, на днях выйдет в свет в издательстве «Антарес». Название у книги весьма символическое, подсказанное 100-летием Геноцида, - «Распустившиеся незабудки».

- Мариана, пожалуйста, вкратце расскажите о себе. Где учились, как пришли в литературу, где печатались?

- Пишу стихи, прозу, публицистические статьи, эссе. Стихами «заболела» в детстве, еще в десять лет. Печататься тоже стала рано, со студенческой скамьи. А училась я в Ереванском государственном университете с 1985-го по 1991-й год.

- Погодите, это сколько же вам лет, если вы даже успели проучиться в Советской Армении?

- Ну да, не так мало, как кажется. И вот когда я училась в университете, печаталась в студенческой газете, потом - в армянских изданиях Сирии, Ливана. Вскоре мои стихи и статьи стали печататься в популярном бейрутском издании «Багин».

- Судя по названию вашей новой книги, «Распустившиеся незабудки», тема геноцида не обойдена вашим вниманием. По всей вероятности, она присутствует и в биографии вашей семьи. Если - да, то насколько и как эта тема использована вами как литературный материал?

- Я видела только одну свою бабушку - с материнской стороны. Ей было девять лет, когда началась резня. Из семерых братьев и сестер уцелели лишь четверо и бабушка, мать погибла на дорогах скитания. Обосновавшись в Алеппо, девятилетняя девочка, которая была старше остальных детей, стала делать на продажу глиняные чаши, пекла хлеб и кое-как поставила всех на ноги. Там же, в Алеппо, она встретила своего будущего мужа, тоже спасшегося от резни. Деду было лет 6-7, он отбился от родни и остался одинодинешенек. Его подобрали то ли арабы, то ли турки и держали как раба, но ему удалось сбежать. Он помнил только, как брел по пустыне, как однажды спал, положив голову на камень, и проснулся от шипения змеи, которую хотел поймать, но она ускользнула.

Деда подобрали арабы, усыновили, сделали обрезание, когда подрос, хотели женить на своей, но он отказался и сбежал от них. Дед сохранил тетрадь своей матери с записью шараканов. Эту тетрадь он держал на груди до конца своих дней. И не просто сохранил, но и каждый день пел эти шараканы, благодаря чему не утерял язык. Его сестра каким-то образом добралась до Восточной Армении, он узнал об этом, но так и не смог разыскать ее. Его мечтой было коснуться тетрадью с шараканами ко лбу сестры и только потом умереть...

Другая сестра деда оказалась у зажиточных турок и отуречилась. Где-то в 30-ых, может, 40-ых годах он нашел сестру. Ее звали Заруи, говорила она по-турецки и замужем была за турком, но всегда держала при себе Библию. Ее сын Исаи учился в Германии и уже там принял христианство и своих детей тоже крестил. Эта история о моем деде, его родне есть в моей второй книге.

Наверное, если бы мы, армяне, жили благополучной, зажиточной жизнью, и писать было бы не о чем. Пишешь, чтобы выдавить эту боль из себя. Вот и сейчас история повторяется. Последователи пантюркизма, турецкие экстремисты делают все, чтобы уничтожить армянский след на земле. Сожгли все наши церкви, уничтожают жилые кварталы, отнимают имущество армян...

- Но при всем том многие армяне продолжают оставаться в Сирии, не уезжают...

- 400-500 лет армяне жили на этой земле, обустраивали ее, она стала нашей родиной. Тяжело покидать родину. Я выехала из Алеппо три недели назад. Наша квартира находится на 8-ом этаже. Кругом не переставая рвались снаряды, а я писала книгу...

Когда я училась в Ереване, мне здесь очень понравилось, я мечтала поселиться в Ереване, уговаривала родителей переехать сюда, но тогда случилось землетрясение и все последующие события - голод, холод, блокада, и мои мечты так и остались мечтами.

В прошлом году я была в США. У меня оказались все условия, чтобы остаться там - работа в»Аспарезе», гражданство. Но я не могла освоиться с той жизнью, которая там. Моя дочь сейчас находится в Бейруте, сын - в Америке, но я очень хочу, чтобы мои дети жили в Армении. Каждый должен знать, что у него есть родина. Это самосознание армянина дает уверенность в завтрашнем дне. Наша жизнь - всегда борьба, мы всегда оглядываемся назад, за нашей спиной всегда есть бремя, не позволяющее жить нормально. Мы должны суметь освободиться от этого бремени и жить достойно. Я с детства слышала истории, связанные с этой непосильной ношей, которая выпала нашему народу, видела людей, которые всю жизнь были обречены нести эту ношу, но несли ее достойно.

Возвращаясь к вашему вопросу о теме геноцида в моих книгах и, в частности, в моей последней книге, скажу что и в ней есть одна такая история, связанная с геноцидом. Она о богатой женщине, родом из Айнтапа. Я ее лично знала. Она участвовала в обороне города. Ее муж погиб, и она осталась одна с ребенком на руках. Чтобы прокормиться, занималась рукоделием. Араб, который продавал ее рукоделия, принудил ее к женитьбе. Она родила от него дочь. Это была трагедия ее жизни: христианки, взрастившей своих детей в чужой вере. Но как достойно жила она с этой трагедией.

- На днях вы возвращаетесь в Сирию. Храни вас Бог, и пусть трагедии, о которых вы пишете, минуют вас и ваших родных, и остаются трагедиями лишь в ваших книгах.

Роза ЕГИАЗАРЯН

беседка

ТЫ ОТМЕЧАЕШЬ ДЕНЬ РОССИИ?.. И КАК?

Юрий СИМОНЯН

Праздник-то сегодня Армения и армяне отметят? Ладно еще, что таксисты в ожидании клиентов Достоевского не читают, Блока не декламируют, а между собой на армянском разговаривают. Но день надо как-то отметить.

Я вот, например, на рыбалку пойду. С братом невестки – он заскучал, позвонил, упросил рыбалку организовать. Рыбачить с ним буду на капризном частном пруде, где егерем работает легендарный Макарыч – его вся Москва знает. Он всегда был легендарным, а когда в конце ноября устроил аттракцион с ловлей карпов, то стал легендарным вдвойне. Все, кто в тот день пришел к пруду, рыбачить перестали, случайные прохожие о делах забыли. Собралась толпа и глазела, как Макарыч из воды, льдом на глазах покрывающейся, одного за другим килограммовых и крупнее карпов выуживает. Конец ноября – карпу спать положено! Я предложил билеты продавать на зрелище. Макарыч засмеялся, а потом тет-а-тет рассказал, как добился такого. Оказывается, лукавый егерь накануне весь день на лодочке бороздил пруд и дубасил веслами по воде – перебудил засыпавшего карпа. Потом насыпал гору комбикорма в одном месте – и пожалуйста: смотрите и сходите с ума – в ноябре карп клюет так, словно жор наступил.

А в праздник, да еще такой, я на рыбалку не случайно собрался. Лет N-адцать назад вечером 25 мая в Тбилиси, в очередной раз охваченном политическими бурями и ранней жарой, сосед и хороший приятель Гия типа пожаловался: «И куда от этого бедлама деться. А представь завтра что будет твориться!» Сказал и замолчал, представляя, видимо, страсти, которые могли разгореться назавтра, – в День независимости. «Может, на рыбалку съездим, – предложил он. – Подальше куда-нибудь от города. В Тарибану, например?»

Тарибана – место суровое. Безлюдная полупустыня на границе с Азербайджаном. Самое жаркое место в Грузии. Не знаю, правда или нет, что там температура порой за 60 градусов переваливает, но в середине декабря днем плюс 20 сам застал, а в иные времена года не раз, наплевав на рыбалку, изображал бегемота – влезал в воду и стоял в ней часами, ибо иного спасения не было.

«Я тоже с вами, сынок», – попросился, услышав наши переговоры, отец Гии – дядя Жора, большой души человек. Так и поехали, на ночь глядя, – снасти у нас в то время всегда были наготове. Приехали к водоему, который при едином Союзе для азербайджанских полей был сооружен, на рассвете. Увидели пару «бригад» рыбаков, пошли интересоваться – что и как. Новости оказались тяжелые: парни вторые сутки рыбачили и ничего существенного, периодически клевал мелкий карась. Ну, не уезжать обратно, впустую 180 километров отмахав?! Пока выбрали подходящее место, закинули удочки, то да се – совсем рассвело. А как лучи солнца водоема коснулись, так у меня ударило так, что еле успел удочку поймать – утаскивал ее в водоем красавец чанар (усач) килограмма на три! Парни, за двое суток забывшие, как крупная рыба выглядит, естественно, тут же подошли мне завидовать. Не закончили еще обсуждать мой трофей, как у меня вторая удочка «заговорила» – второй чанар оказался под стать первому. Тут же дядя Жора отличился такой же рыбиной. И пока все наперебой расспрашивали нас, на что ловим, и просили поделиться «особенным» жмыхом, Гия подцепил здоровущего – наши чанары выглядели перед ним банальными рыбками – сазана! После этого обе «бригады» рыбаков как по команде... нервно собрали манатки и укатили прочь. Мы еще половили немного – крупного (!) карася в общей сложности килограммов по пять-шесть, и тоже стали собираться – рыбы было слишком много. На обратном пути дядя Жора закатился безудержным смехом: «Слышали, что те про нас сказали? Один другому говорит: «Посмотри на этих фраеров – мы тут два дня впустую торчим, а эти за полчаса монстров наловили». А второй в ответ: «Наверное, все-таки мы – фраера, а это рыбаки приехали!» И, кажется, с тех пор каждое 26 мая мы вырывались на рыбалку. Врать не буду – с разным успехом, но чаще удачно. Вот и думаю – раз в государственный день везет, то и сегодня постою с удочкой у воды... А то Блока декламируй, «Карамазовых» читай. Тоже нужно, но не всегда. Да и таксистам это. А праздник как-то отметить надо.

P.S. Рыбаки любят присочинить. Так, что, если руки связать, то пальцы растопырят и скажут: «Вот такие глаза были у пойманной мной рыбы». Я тоже склонен гиперболизировать. Иногда, и не на этот раз. Тем более, что правдивость может Лина Погосбекян из Ереванского пресс-клуба подтвердить – тех чанаров мы с ней у меня на кухне отведали. Говорила, что понравилось. Вот за это не ручаюсь – может, обижать не хотела?..

"ПИКАССОМКИ" ВНОВЬ В ЕРЕВАНЕ

начало на стр. 1

- Когда вы много лет назад собирались впервые выступить в Ереване, вы опасались, что "ортодоксальные армяне" не поймут и не примут ваших экспериментов с армянской музыкой. Однако все прошло замечательно. А какие ощущения у вас сейчас, спустя 10 лет после вашего последнего ереванского концерта?

- Мы уже повзрослевшие и поумневшие, бояться нам нечего, мы доверяем нашему вкусу, нашим поклонникам и организаторам. Кстати, в Ереван мы приезжаем без контракта, а мы привыкли работать только на контрактной основе. Но мы знаем, что слово армянина надежнее любого европейского контракта! Так что с нетерпением ждем встречи с ереванской публикой.

- У вас намечается большое турне с обновленным составом группы "Дети Picasso". После Еревана вы выступите с концертом в вашем любимом Питере, о чем неоднократно писали на своей страничке в ФБ. И очень мало о ереванском концерте. Даже как-то обидно...

- Как мило! Дело в том, что и без анонсов, по данным наших координаторов, вокруг нашего концерта в Ереване уже такой ажиотаж, что, боюсь, все желающие не уместятся в клубе Mezzo. Кстати, некоторые наши московские друзья, несмотря на то, что мы выступим в Москве на этническом фестивале «Дикая Мята» 26 июня, купили билеты в Ереван, чтобы попасть на этот концерт. А это дорогого стоит!

- Надо понимать, вы способствуете и развитию туризма в Армении! Кстати, о туризме. В одном из интервью вы рассказывали о любимых армянских уголках Европы. Имеются ли таковые в самой Армении?

- По образованию я архитектор, и мои любимые места – старинные храмы и монастыри. Наши монастыри отличаются от православных, католических, буддистских, индуистских и вообще всех, в которых мы когда-либо бывали. В них я чувствую себя как у Христа за пазухой – очень спокойно и гармонично. И, конечно, я обожаю маленькую деревню Паник в Ширакской области – родину нашей мамы. Там мы бывали в детстве. Наша бабушка пекла нам лаваш в тонире, мы собирали абрикосы, землянику, туту и мяту и ели лучшие в мире «бртучи» с лавашом!

- Вы с Карэном родились и выросли в Москве, там начинали свою деятельность. А потом переехали в Европу. Уже много лет вы живете и работаете в Будапеште. Чем он вас "купил"?

- Когда мы записали наш первый альбом, основанный на армянском фольклоре, старшие товарищи-коллеги прошептали нам, что он никому не нужен в России, и что нам лучше сосредоточиться на русскоязычных песнях. Однако именно с этого альбома началась наша европейская история, нас заметили организаторы крупных фестивалей в Венгрии, Франции, Италии, Португалии и других стран, и мы начали гастролировать по всей Европе, представляя армянскую музыку в странах, где никогда не слышали армянских песен. Принимали нас с большим интересом, мы выпустили несколько альбомов, наши концерты показывали ведущие европейские телеканалы, о нас даже сняли документальный фильм по заказу одной из венгерских телекомпаний. Но через несколько лет активной гастрольной жизни у участников группы появились свои планы на жизнь, не очень совместимые с активным графиком "Детей Picasso". Сначала мы пытались найти замену, но это оказалось очень сложно. На поиски новых музыкантов-единомышленников ушло долгих четыре года!

- Это те самые четыре года, когда вы с Карэном несколько раз меняли музыкальную направленность, создали дуэт WatticanPunkBallet, практически перестав исполнять армянскую музыку?

- Да. Помимо того, что мы занимались всякими творческими делами, которые нас давно интересовали (я работала в театре, делая музыку для современного балета, Карэн продюсировал молодые группы и писал музыку для кино), мы оба участвовали в разных проектах с норвежскими, немецкими и венгерскими музыкантами. Что касается дуэта WatticanPunkBallet, то Карэн играет на гитаре, клавишах и поет, а я играю на барабанах, клавишах и тоже пою, и мы меняемся инструментами. В WPB нам очень помог огромный опыт. Ведь, имея новый материал и название, пришлось начинать с нуля, а это было очень непросто – заново доказывать свою творческую состоятельность, самобытность. В общем, казалось, что мы девятиклассники, которые снова пошли в первый класс! Но этот опыт оказался для нас бесценным.

- Не сложно после такого бурного "психоделического" перерыва вновь входить в "пикассовскую" колею?

- Группа, которую мы создали после распада "Детей Picasso", до сих пор имеет большой успех в Европе. Мы объездили с гастролями пол-Европы, выпустили альбом, несколько фильмов-концертов. Но после этого опыта вернуться к своим корням, к этническим экспериментам и песням, которые узнаешь с молоком матери, - это особое и огромное удовольствие!

-Что включает в себя новая программа новых "Детей Picasso", и кто в составе группы?

-Когда мы с братом в 1999-м приехали в Армению, будучи еще подростками, мы привезли с собой настоящую портативную студию, чтобы записать песни, которые поют в нашей семье. И с тех пор в наших архивах хранятся все эти великолепные песни в аутентичном исполнении наших родственников. А недавно мы открыли этот клад и решили, что просто обязаны дать этим песням новую жизнь, новую аранжировку, более понятную молодому поколению. И не только армян... Мы начали работать над материалом, испытывая эмоциональный шок от его бесконечной красоты и мудрости. А результат вы услышите 14 июня в клубе Mezzo. Что касается состава, то это венгерская арфистка русского происхождения Настя Разваляева и венгерский альтист и барабанщик Арон Портелеки.

- На своей странице в ФБ вы написали: "На секундочку мне показалось, что я освоила (хотя бы поверхностно) разговорный венгерский язык не тогда, когда начала понимать венгерские шутки, а когда сама пошутила и окружающие не просто вежливо заулыбались, а от души расхохотались". А по-армянски вы можете шутить?..

- Мы с братом и сестрой родились и выросли в Москве. В детстве, несмотря на все попытки мамы научить нас армянскому, мы никак не могли запомнить армянские буквы. Сестра оказалась настырнее, она выросла и выучила язык сама, то же и брат, который, кстати, женился на армянке. Хуже всех в нашей семье говорю по-армянски я, но зато прекрасно понимаю армянский юмор!

- Расскажите немного о генетических родителях солистки "Детей Picasso" Гаи Арутюнян.

- Нам с Карэном достались самые лучшие в мире родители, без которых у нас не было бы возможности заниматься музыкой, овладеть творческими профессиями. Мама училась в Ереванском педагогическом институте и получила профессию учителя армянского языка и литературы. Папа же учился в техническом вузе в Иваново, а потом обосновался в Москве у своей тетушки. Когда решил жениться, поехал в Армению за невестой. Ему повезло, он встретил маму. Представить не могу, как трудно им было строить семью в Москве в начале 70-х, но они всего добились сами и еще многим помогли. А в начале 90-х все их окружение уехало в Лос-Анджелес, но они послушали своих детей - нас - и остались в Москве! В нашем доме всегда был накрыт стол. Мама - красавица: мудрая, верная, терпеливая... Отец - видный, солидный, ответственный. Приносил маме цветы охапками. На праздники и выходные наш дом всегда полон гостей. Мама поет для гостей своим красивым, от природы поставленным меццо-сопрано.

- Пабло Пикассо говорил: "Настоящие художники - Рембрандт, Джотто. А я лишь клоун. Будущее в искусстве за теми, кто умеет кривляться". Унаследовали ли вы это качество у своего "приемного родителя"?

-Обожаю Пикассо за его глубокую самоиронию! Я была в Мадриде и Лондоне на его выставках, впечатления огромные. Это большой художник, как Джотто и Рембрандт, но он выбрал путь провокации, и его ставка оправдала себя. Он модный художник до сих пор. А "кривляться", подставлять спинку под солнышко модных течений мы не умеем, иначе давно уже были бы на другом уровне популярности.

Яна АВЧИЯН

КЛУБ, ГДЕ СЛУШАЮТ ДЖАЗ

Армен МАНУКЯН

В конце мая джаз-клуб в Гюмри отмечал свою первую годовщину. Недолгая пока история клуба такова.

Четыре года назад в Гюмри была создана компания «МАНУКЯН ПРОДАКШН», которая занимается продюсированием различных музыкальных проектов, но, исходя из личных музыкальных пристрастий сотрудников компании, основное внимание уделяется джазу. Инициатором и владельцем компании является Мкртыч Манукян. Уроженец Гюмри, он уже с детства приобщился к миру музыки, что, собственно говоря, вполне естественно - рос и воспитывался Мкртыч в артистической семье: его отец актер, мама - художница, сестра - пианистка, двоюродная сестра - певица и продюсер Араксия Мушегян, а дядя, Анатолий Докузов, был солистом гюмрийского джаз-оркестра в 80-х годах. Сам Мкртыч учился игре на скрипке у своей тети Светланы Докузовой.

В 2000-м году Мкртыч создал несколько культурных проектов. Первая музыкальная программа состоялась в 2012 году, в День города, после чего он решил претворить свою мечту в жизнь - создать джазовый очаг в Гюмри. Взяли помещение, оборудовали и превратили его в прекрасное место для отдыха любителей джазового искусства. Спустя некоторое время компания начала издавать ежемесячную газету «Джаз-инфо». Затем прошла серия больших концертов в центральном кинотеатре культурной столицы Армении, которые вызвали огромный интерес гюмрийской публики. Как выяснилось, джаз в Гюмри любят и хорошо в нем разбираются многие, но, в силу обстоятельств, лет на двадцать активность в этом направлении была не очень высокой, точнее, из залов переместилась в квартиры. И вот, при первой же возможности любовь эта вновь вырвалась наружу. И вечерних посиделок в клубе оказалось недостаточно - начались регулярные концерты сначала ереванских, а потом и зарубежных музыкантов. Был и большой гала-концерт в честь 75-летия армянского джаза с участием лучших сил республики.

Постепенно интерес к джазу снова стал возрождаться в городе. И вот, ровно год назад было принято решение найти новое, более просторное помещение для клуба, так как старое уже не могло вмещать всех желающих, да и возможностей в нем было маловато. Помещение нашли, оборудовали по последнему слову техники, сделали прекрасный дизайн интерьера, и клуб начал функционировать по правилам настоящего городского дворца джаза. Достаточно сказать, что там, не считая лучших ереванских джазменов, побывали уже и Татевик Оганесян, и Алекс Бабоян (США), и многие другие музыканты. А еще Мкртыч Манукян сделал то, чего никак не сделают в ереванских клубах - он раздвинул рамки чисто джазовых музыкальных вечеров. У него в клубе не просто и не только играют. Здесь проводятся различные мероприятия, так или иначе связанные с джазом. Ну, например, он привлек к своей деятельности в клубе Людмилу Билбилиди – ведущую гюмрийского радио, большого знатока музыки, и теперь она будет проводить в клубе то, что раньше называлось музыкальным лекторием. Пилотная встреча со слушателями уже прошла, готовятся к следующей.

Год на новом месте, в новом клубе, за хлопотами, концертами и встречами пролетел быстро, и было решено отметить это дело, проведя своеобразный юбилейный вечер. Ну, а какой же юбилей в джаз-клубе без хороших джазменов? В тот вечер из Еревана было приглашено трио пианиста и вокалиста Ваагна Айрапетяна - музыканта, не нуждающегося в особом представлении ни в Армении, ни в России, ни в Америке с Европой. Народу в тот вечер в клубе набилось до отказа. Публика (среди которой, кстати, было много представителей российской военной базы) очень активно слушала музыку, и, как потом рассказывали музыканты, люди именно слушали музыку, а не просто присутствовали в зале и пили виски. Кстати, в клубе - хотел бы это особо отметить - очень хорошая кухня. Попробовав парочку блюд, я не удержался и решил встретиться с поваром. Рафаэл Агванович Нерсесян - очень солидный и приятный мужчина, - как оказалось, повар с большим послужным списком, работал долгие годы в Москве в лучших ресторанах российской столицы. Как выяснилось, у гюмрийских любителей джаза есть свои кулинарные пристрастия - очень хорошо у джаз-фанатов идут блинчики и такие фирменные джазовые блюда, как салат «Джаз-бэнд» (вкуснейшая смесь говяжьего языка, куриной грудки, обжаренных шампиньонов, сдобренная зернами граната, зеленью и всевозможными приправами), жаркое «Джаз» - говядина с жареными овощами и картошкой. Разные коктейли с джазовыми же названиями... Словом, гюмрийцы и тут постарались на славу.

В середине вечера началась, так сказать, торжественная часть. Гости благодарили организаторов за их энтузиазм и творческую активность, за хороший вкус и красивую музыку. А потом пошли подарки юбиляру. Мкртычу подарили портрет молодого гюмрийского джазмена Тиграна Амасяна, выполненный в уникальной технике песочной живописи, коробку «Антологии армянского джаза», включающую в себя 10 лазерных дисков, великолепный буклет и много еще чего джазового.

Вечер шел по нарастающей - музыканты играли все энергичней, Ваагн Айрапетян к своему пианистическому мастерству прибавил и вокальное, слушатели обильно угощались всем тем, что предлагали бар и кухня клуба, к организатору и владельцу клуба беспрерывно подходили люди с поздравлениями, словами благодарности и, конечно, постоянно звучали здравицы в его честь.

Улучшив момент, я подошел к главному виновнику торжества, Мкртычу Манукяну, и попросил ответить на несколько вопросов, связанных с деятельностью клуба. И вот что он рассказал.

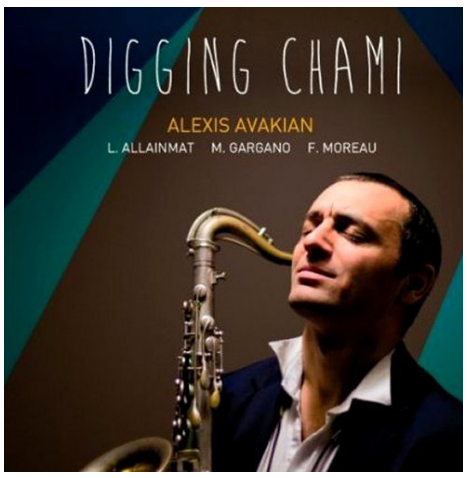
- Популярность джаза в Гюмри растет. Но я бы сказал - не вширь, а вглубь. Молодежь главным образом идет на концерты поп-музыки, которые проходят в зале кинотеатра «Октябрь», а вот в наш клуб приходят старые почитатели джаза, те, кто любил джаз еще с советских времен. Наш сегодняшний контингент - это в основном взрослые, солидные, интеллигентные люди - врачи, преподаватели, художники, архитекторы... Хотя, конечно, молодежь тоже есть. Очень часто приходят и российские военные со своими женами. Но я уверен, что постепенно молодежь тоже начнет подтягиваться. Ведь джаз - очень заразительный жанр музыки, да и чего греха таить, сегодня достаточно модный.

Мкртыч Манукян с портретом известного джазмена Тиграна Амасяна

- Для того, чтобы джаз развивался, нужна пропаганда, популяризация, воспитание, наконец. Но это не наше дело. Музыканты играют, я содержу клуб - вот наше дело. А подготовкой слушателей, будущих любителей музыки, должны заниматься официальные структуры, например, отдел культуры мэрии, музыкальные школы и т.д. Но пока этого не делается. Вся пропаганда сводится к так называемому «сарафанному радио» - один услышал, рассказал другому... Так культуру не развивают. Знаешь, что я тебе скажу - буду очень рад, если те, кто по долгу службы должен заниматься у нас развитием культуры, пропагандой искусства, по крайней мере не будут мешать. Помощи я от них не жду. Несколько раз пробовал, обращался... Словом, сами справимся, пусть только не мешают. Я оптимист и буду продолжать делать все, что от меня зависит, чтобы клуб активно работал и развивался. Чтобы джаз в Гюмри вышел на подобающий этому жанру уровень.

Пианист и вокалист Ваагн Айрапетян

Контрабасист Симон Долмазян



ALEXIS AVAKIAN

Diggin' Chami - 2014
Лейбл – Paris Jazz Underground,
9 треков\47 минут

Дебютный альбом французского саксофониста Алексиса Авакяна с первых же минут поражает своей бьющей через край энергетикой. Хард-боп, модерн, армянский фолк – все смешалось в его музыке. Алексис является автором почти всех композиций, за исключением темы Spring Is Here Ричарда Роджерса. Уроженец Марселя, музыкой увлекся благодаря своей матери профессиональному музыканту, исполнительнице на каноне (она, как и отец Алексиса, уроженка Кировакана). Начинал он играть на фортепиано, затем была гитара, и уже потом – саксофон. Ученик самого Джерри Бергонзи, одного из новаторов и адептов современного экспериментального джаза, Алексис в начале своей карьеры идет по его стопам, а затем находит и свой собственный путь. Участник многих фестивалей во Франции и за ее пределами, в 2014 году он, наконец, решается записать свой альбом со своим собственным материалом. Вместе с ним на записи играют Ludovic Allainmat (фортепиано), Mauro Gargano (бас), Fabrice Moreau (ударные), Romain Pilon (гитара), Zadig Panossian (перкуссия) и Artyom Minassian (дудук).

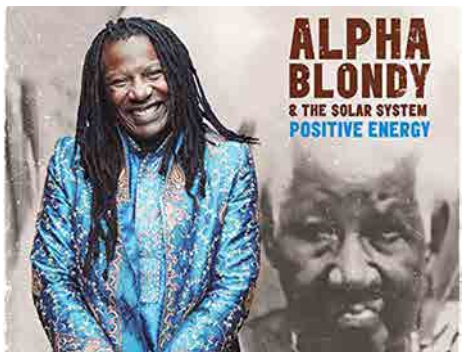
Наибольший интерес представляет замечательная композиция, давшая название всему диску, – Diggin' Chami. Шамирам – имя прабабушки музыканта. «Diggin'» в переводе с английского означает что-то вроде «копать», т.е. Алексис словно ищет свои корни, вспоминает свою родню, волей злого рока попавшей в начале века во Францию, и импровизирует на тему, наполненную армянской мелодикой. Впечатление усиливает и прекрасный исполнитель на дудуке Артем Минасян (не путать с Левоном Минасяном, другим великолепным французским дудукистом). Еще в одну «армянскую» тему превращается знаменитый джазовый стандарт композитора Роджерса, когда тему раскрывает дудук. Слушателю может показаться, что изначально эта песня американского композитора была написана специально для исполнения на дудуке, так органично вписался этот армянский инструмент в джазовую мелодию. И еще очень впечатляет Valse Pour Zoe – очень красивая, нежная и романтическая тема, и развивают ее музыканты в таком же ключе. Просто отдыхаешь, слушая ее. Словом, получился очень позитивный диск.

ORIGINAL BROADWAY CAST

The Visit - 2015
Label: Broadway Records
24 трека\ 76 минут

Великолепный мюзикл композитора Джона Кандера и либреттиста Фреда Эбба был поставлен по книге Терренса МакНалли впервые в 2001 году в Чикаго в Театре Гудмана, затем достиг подмостков Бродвея в Нью-Йорке, а в начале этого года получил награды TONY аж в пяти номинациях! В главной роли выступила звезда Бродвея Чита Ривера. Спектакль с огромным успехом шел на подмостках Нью-Йорка и других городов Америки, и в прошлом году было решено записать музыкальные номера на диск.

Сюжет мюзикла достаточно хорошо знаком советским зрителям – это музыкальная адаптация знаменитой сатирической пьесы швейцарского писателя Фридриха Дюрренматта 1956 года о зависти и мести американской миллиардерши Клэр Цаханасян своему бывшему возлюбленному. Михаил Козаков в 1989 году поставил фильм по этой же книге, который назывался «Визит дамы». Замечательный фильм, обличающий многочисленные пороки современного общества. Достаточно любопытная история, положенная на замечательную музыку знаменитыми авторами, известными своими предыдущими работами, такими как «Кабаре», «Чикаго» и «Поцелуй женщины-паука». Хореографом выступила знаменитая танцовщица Энн Рейкинг. Прекрасные костюмы, удивительные декорации, яркие, типично бродвейские, слегка утрированные голоса, Но, конечно, главным «действующим лицом» любого мюзикла является сама музыка. Так вот и на сей раз авторам удалось создать прекрасные, в стиле ретро, песни и музыкальные номера. Конечно, человек, который хорошо знаком с названными выше мюзиклами, сразу почувствует руку мастера – уж очень похожи мелодии и аранжировки на все то, что они делали до сих пор. Чарльстоны, регтаймы, свинговые номера в духе 30-х годов, роскошные, даже немного гламурные джазовые баллады – не подкопаешься! Один номер лучше другого. Пиршество для любителей ретро музыки, собранной и осмысленной в одном произведении. Почти полтора часа приятной во всех отношениях музыки. Словом – очередной бродвейский хит, новая бродвейская классика.



ALPHA BLONDY

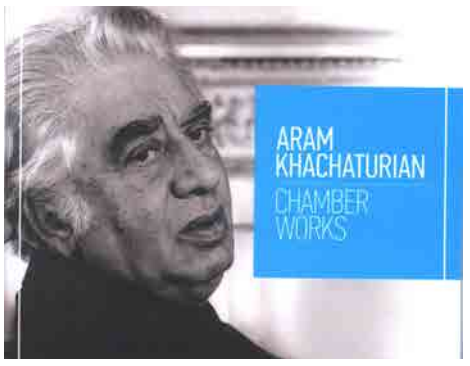
Positive Energy - 2015
Лейбл - Wagram Music
12 треков\54 минуты

Реггей – весьма специфический жанр музыки. В том смысле, что в нем уникальным образом сочетается, казалось бы, не сочетаемое – серьезные слова, политическая и социальная направленность и веселые мелодии и танцевальные ритмы. И подобное сочетание демонстрирует в своем творчестве практически весь пласт музыкантов этого жанра. Песни протеста, песни борьбы за свою свободу и социальную справедливость – вот что такое реггей. Но при этом надо обязательно помнить, что благодаря сумасшедшему смешению влияний и музыкальных культур, ритмов разных народов музыка славного острова Ямайка вылилась в сплошную танцевальную круговерть – веселуха! Что ж, люди таким вот образом, танцуя и веселясь, привыкли бороться за свои права – не всем же заседать в костюмах и с важным видом в парламенте...

Альфа Блонди, певец и композитор из ряда именно таких музыкантов. Родившийся в 1953 году в городе Димбокро, Кот-д-Ивуар, он поет на многих языках – французском, английском, арабском, иврите и, конечно, на своем родном языке диоула. Старший из 8 детей в семье, Сейду Коне (именно таково настоящее имя певца) начал музыкальное образование на родине, а закончил в Нью-Йорке. Еще в студенческие годы он образовал свой первый коллектив, а в 1982 году записал свой первый альбом. На сегодняшний день их у него 23, если считать концертники и всяческие сборники. Свою последнюю работу он записывал вместе с группой The Solar System, а в качестве приглашенных гостей на записи слышны другие молодые и уже известные исполнители стиля реггей – Иджаман Леви, Таррус Райли, Исмаэл Исаак и другие. Практически все песни, как и в его предыдущих альбомах, призывают к борьбе за свободу, равенство, бойкоту политики апартеида и прочим правильным вещам. Но делается это на фоне таких зажигательных ритмов, что вряд ли человек, не прислушивающийся внимательно к текстам (тем более на языке диоула), поймет, что песня рассказывает о тяготах жизни в Африке. Так что, если вы не владеете ни одним из указанных языков или слабо знаете их, можете спокойно брать этот альбом на дискотеку, вечеринку и весело плясать под него. Удовольствие получите колоссальное.

KHACHATURIAN TRIO

Chamber Works - 2015
Лейбл – Indie
18 треков\113 минут



Начало июня порадовало любителей классической музыки замечательным событием. В Доме-музее Арама Хачатуряна состоялась презентация альбома, состоящего из двух дисков. Это камерные произведения Арама Ильича в записи великолепного трио, носящего его имя. Атмосферу, царившую в тот вечер, мало назвать теплой, это была встреча добрых друзей, восторженных почитателей таланта великого композитора. Музыканты проделали огромную работу, записав и представив слушателю произведения, которые исполнялись довольно редко. Альбом открывает «Колыбельная» для трио, написанная в1926 году, далее следует сюита для альта и фортепиано (1929 г.). Уже в этих студенческих работах Арама Ильича чувствуется незаурядный талант будущего композитора. Далее следует интересная сюита для двух фортепиано с ее контрастными частями, где первая часть, Остинато, звучит отголоском войны, и фортепианная соната со спартаковскими интонациями. Завершает диск Соната для виолончели соло. Известно, что к виолончели у Арама Ильича была особая любовь.

Второй диск альбома начинается сонатой-монологом для скрипки в исполнении Карэна Шахгалдяна и сонатой-песней для альта, в исполнении «специального гостя» Максима Новикова. Нельзя также не отметить роль Новикова в качестве звукорежиссера. Он блестяще справился с этой работой. Помимо этих произведений, на диске звучат и переложения популярных мелодий из балетов «Гаяне», «Спартак» и музыки к драме «Маскарад». Все эти переложения сделаны специально для трио Аветиком Пивазяном и Рубеном Асатряном. Кстати, эти номера прозвучали бисами в презентационной концертной программе трио. В записи альбома, которая прошла в зале музея, принимали участие не только постоянные участники трио – пианистка Армине Григорян, скрипач Карэн Шахгалдян и виолончелист Карен Кочарян, но и альтист Максим Новиков и пианистка Сона Барсегян, при участии которой была записана Сюита для двух фортепиано. Хочется еще отметить прекрасное оформление и интересный вкладыш, в котором использованы редкие фотографии из архива музея. Совместный проект музея и Трио Хачатуряна спонсировала компания Ucom.

Армен МАНУКЯН

НАЙДЕННАЯ СПУСТЯ 50 ЛЕТ ГИТАРА ДЖОНА ЛЕННОНА ВЫСТАВЛЕНА НА ПРОДАЖУ

Гитара, на которой Джон Леннон записывал первый сингл The Beatles Love Me Do, считалась потерянной 50 лет. Теперь она наконец найдена и выставлена на торги.

Песня была записана в 1962 году, а гитара J-160E Gibson таинственно исчезла в 1963-м и с тех пор все думали, что она утрачена навсегда. По сообщению The Guardian, некий музыкант-любитель Джон Маккоу сообщил, что приобрел инструмент в 70-ых в Сан- Диего за пару тысяч долларов. Сейчас он заметил некоторые сходства между ним и потерянной гитарой Леннона и обратился к эксперту по меморабилии The

Beatles. Пропажу удалось идентифицировать по серийному коду.

Гитара, на которой записывались также и такие песни, как I Want To Hold Your Hand и She Loves You, будет продана аукционным домом Julien's Auctions в Лос-Анджелесе 6-7 ноября. Предполагается, что цена будет колебаться от 600 тысяч до 800 тысяч долларов. До аукциона инструмент будет представлен на выставках в Президентской Библиотеке в Остине и в Музее Грэмми в Лос Анджелесе.

КИТ РИЧАРДС ГОТОВ К ЗАПИСИ НОВОГО АЛЬБОМА THE ROLLING STONES

Тур The Rolling Stones в честь 44 юбилея альбома Sticky Fingers в самом разгаре. Совсем скоро выйдет переиздание этого же альбома. Но вот что-то с выходом нового лонгплея группа не спешит. Последний релиз группы - A Bigger Bang - состоялся в 2005 году. В недавнем интервью Кит Ричардс сообщил о том, что, по его мнению, сейчас самое время заняться выпуском нового материала.

Музыкант рассказал, что сейчас участники группы близки как никогда: "Мне кажется, сейчас мы ощущаем самые лучшие вибрации. Мы очень сблизились в послед-

нее время. Мику пришлось пережить нечто поистине ужасное (смерть его девушки Лорен Скотт в прошлом году), и сейчас он видит группу самой важной частью своей жизни".

На интересующий всех вопрос о новом альбоме Ричардс ответил: "Забавно, что вы упомянули об этом. Как раз на прошлой неделе слово "студия" прозвучало во время наших репетиций. Скажу так: я готов, осталось только найти время!"

Руинный город Цзяохэ

КИТАЙ УЙГУРСКИЙ

Синьцзян – наверно, это не совсем Китай. Это арена формирования культуры народностей, ведущих кочевой и оседлый образ жизни. А проживает в Синьцзяне 47 национальностей, из которых наиболее многочисленные – уйгуры, китайцы, казахи, дунгане, ойрат-монголы, монголы-татары, киргизы, таджики, узбеки, маньчжуры, дауры, татары и русские. Разнообразная культура создала уникальную палитру края. Здесь душа в душу живут мусульмане, христиане и буддисты. Правда, преобладающее большинство – мусульмане. Коммунистический строй в Китае отвратил от веры христиан и буддистов.

Из Армении в Урумчи полететь гораздо легче и дешевле, чем, к примеру, из России или Молдовы, откуда летели мои друзья. Объясняется все просто. В Ереване есть официальный представитель «Южно-китайских авиалиний», который предлагает полететь из Тбилиси (Грузия) прямым рейсом в Урумчи. До аэропорта в Тбилиси пассажиры доезжают на специальных машинах, которые также встречают прибывших из Урумчи и доставляют обратно в Ереван. Рейс пользуется у армян большой популярностью. В основном это шопинг туры. Урумчи – центр Синьцзян-Уйгурского автономного района, когда-то был одним из перевалов Великого Шелкового пути, и до сих пор выполняет эту функцию: сюда стекаются товары со всех предприятий и заводов Китая и торговцы со всего СНГ, поэтому для удобства здесь так много вывесок на русском языке. Товары на любой вкус и спрос: от одежды до медицинского оборудования. И даже сельхозтехнику можно прикупить. В городе есть огромный базар, который с одной стороны является уникальной национальной достопримечательностью, а с другой – позволяет сделать покупки без особых затрат.

Мы проехали много достопримечательных мест – руинный город Цзяохэ, которому 2300 лет, озеро Тяньчи, что в переводе означает «Небесное», на границе Китая и Кореи, спускались в водную систему Турфан Карез, насчитывающую два тысячелетия, и это не просто 60-километровая подземная река, а результат ума и усердия людей.

Китайцы – очень теплые, открытые, общительные, любознательные люди, возникает ощущение, что они любят весь мир, и мир отвечает им любовью. Буквально в первый день общения я вынесла урок, что такое любовь и гостеприимство по-китайски. «Во ай ни» – «я тебя люблю», – говорили мы друг другу, прощаясь. И это не просто слова – наше общение продолжилось в письмах. Кто знает, может, еще свидимся...

Фото и текст
Елены ШУВАЕВОЙ-ПЕТРОСЯН

Мечеть

Лодочка на озере Тяньчи

Работают все. Даже инвалиды!

Девочка, продающая изюм

Нет, это не игроки в карты или нарды. Мужики думают над каким-то механизмом

Китайский хлеб похож на армянский матнакаш

Своя ноша не тянет!

Чем бы нам заняться, пока мама и папа работают? Хотя уже ночь на дворе. Китайцы работают круглые сутки!

Дома, как дворцы

Ну как же без Дракона?!

Раннее утро в парке - боевые искусства и йога

Китайские танцы

Сходка
Стольный град Грузии
Пестрая клетчатая ткань
Скрученные нити
Аксессуары рыболова
Не очень почтенная группировка
Сменщик рубля в Казахстане
Автор "Гаянэ" ... Хачатурян
Непрочный, как карточный ...
Сырье для бриллианта
Барабан с бубенчиками
Старорусская мера длины
И сверху кошма
Нерешительный чудак
Душитель Дездемоны
Теперешнее название Ленинакана
Доктор, любимый всеми
Истинно воронье слово
Брус под колесами поезда
Тоже светильник, но на полу
Одежда парня с широкой душой
"Реклама идейных ценностей"
Прозвище для усатого
Город трагедии 1988 г.
Чешское авто - "шалун"
Палка, блуждающая по карте
Ураган
Славянский коллега вурдалака
Арбуз или малина
Обрубок деревца
"Люмпенизированная компания"
Шум от мухобойки
Дерево либо куст
Пионерское "Всегда готов!"
Страус из горных степей Анд
Конфликты между людьми
Так говорит царь зверей
Животное - аборигген Австралии
Царь и бог камбуза
Постельный кровосос
Жидкость для ухода за кожей
Рыба - прозвище капиталиста
Сырье для лаптей
Письмоносец из Простоквашино
"Собрат" фарфора
Мешок-табакерка
Неодобрительный звук клакера
Мольба
Ударник Ринго
Драматургический "опус"
Чапаев, ..., Анка
Он же изувер
Кустарник из тутовых для дома
Домик в деревне
"Спутник" авантюры
Опросный ...
Спиртной напиток из Шотландии
Кровельный материал
Племя из вестернов
"Продукт" желез внешней секреции
И майор, и старшина, и рядовой
Хлопоты перед поездкой
2
1
Прометей по роду-племени
Межевая ... = 1000 саженям